

Євроатлантична інтеграція

Чернівецька  
СПІЛЬНИМИ ЗУСИЛЛЯМИ!  
область



Пілотний Єврорегіон  
VIRIBUS UNITIS!  
“Верхній Прут”



# НОВИЙ ФОРМАТ ЄВРОІНТЕГРАЦІЙНОГО І ЄВРОАТЛАНТИЧНОГО ПАРТНЕРАСТВА УКРАЇНИ У ІНІЦІАТИВІ ТРИМОР'Я

МІЖНАРОДНИЙ КРУГЛИЙ СТІЛ  
«КРОКИ ДО ІНІЦІАТИВИ ТРЬОХ МОРИВ В УКРАЇНІ»  
Львів 09.03.2023

Зіновій Бройде



Європейська інтеграція у статусі кандидата до ЄС

СУМІСНІ ПРІОРИТЕТИ “ЗАСОБУ ЄДНАННЯ ЄВРОПИ”  
(**CEF**), СТРАТЕГІЇ ЄС ДЛЯ ДУНАЙСЬКОГО РЕГІОНУ  
(**EUSDR**) ТА ІНІЦІАТИВИ ТРИМОР’Я (**3SI**), ЩО  
ВІДПОВІДАЮТЬ ПРИНЦИПАМ ЛУГАНО  
ДЛЯ «ПЛАНУ МАРШАЛЛА»

ТРАНСПОРТ

**СПІЛЬНІ ЕНЕРГЕТИКА ЗАВДАННЯ**

ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАЦІЙНІ

ТЕХНОЛОГІЇ (ІСТ) - ЦИФРОВІЗАЦІЯ

Заява Саміту 3SI  
у Ризі 21.06.2022  
про партнерство  
з Україною

Рішення VIII  
засідання Ради  
Асоціації EU-UA  
05.09.2022 про  
співпрацю України з  
**CEF**

Рішення Ради ЄС  
23.06.2022 про  
кандидатський  
статус України та  
Молдови



Європейська інтеграція у статусі кандидата до ЄС

# ІСТОРИЧНЕ ПІДГРУНТЯ ЗСИ



## ЗСИ



**Альпійський досвід є прообразом для відтворення і розбудови системної інфраструктури Карпатського регіону: транспорту, енергетики, територіального планування, водо-, лісо- і землекористування, захисту від повеней,**



**розвитку громад, освіти, науки, підприємництва, туризму, поводження з відходами та інших спільних пріоритетних сфер 3SI, EUSDR і Карпатської конвенції**

Verkehrs-Karte  
des  
Herzogthumes  
BUKOWINA.

**АВСТРІЯ**

**РУМУНІЯ**

**РОСІЯ**

**Розбудова транспортних  
мереж у ХІХ ст. за  
уроками Кримської  
війни**

**через історичні перехрестя  
«Шовкового шляху» і  
«з віряг у греки»**

**ОСМАНСЬКА ІМПЕРІЯ**

# У ФОКУСІ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ЗЕЛЕНОЇ УГОДИ ТА НАЙБІЛЬШ ПЕРЕГРІТОЇ ЗОНИ КОМПАКТНОГО ПРОЖИВАННЯ НА ЗЕМЛІ



European Commission | English | Search

Home > Media > Press > Press releases

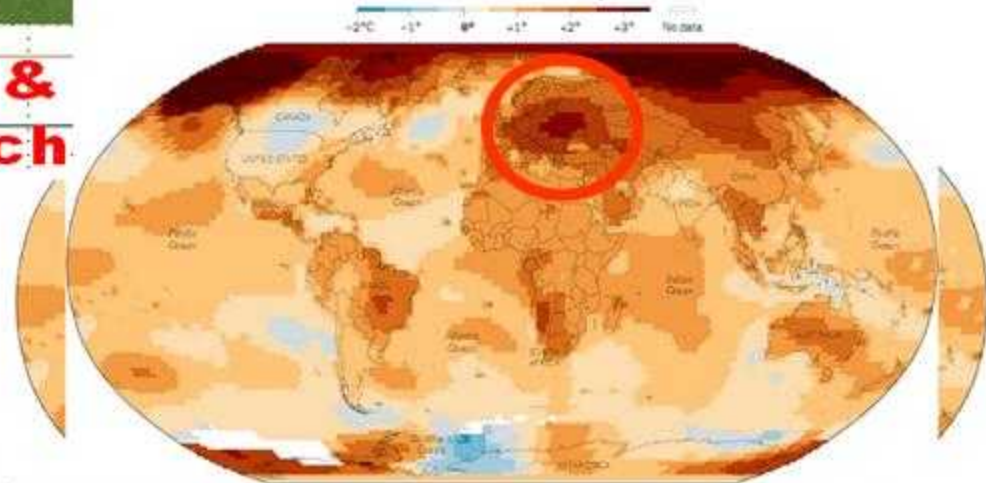
**A European Green Deal** **11.12.2019**

Sinking to be the first climate-neutral continent

Policy areas **Nowadays World & European Approach**

Clean energy

**The New York Times** | <https://nyti.ms/35P1XFu>  
**2019 Was the Second-Hottest Year Ever, Closing Out the Warmest Decade**  
By [Henry Fountain](#) and [Nadja Popovich](#) Jan. 15, 2020  
Degrees cooler or warmer in 2019 compared to the middle of the 20th century



**Adina Valean** ✓  
@AdinaValean

As part of the [#EUGreenDeal](#) our aim is to move a significant part of the inland freight done by vehicles to rail and inland waterways. More capacity and multimodality solutions are needed.

[Перевести твіт](#)

З метою реалізації домовленостей, досягнутих в ході тристоронньої зустрічі Президентів України, Республіки Молдова і Румунії в м.Ізмаїл, липня 1997 року

# УЗГОДЖЕНЕ У 1997 РОЦІ ПРЕЗИДЕНТАМИ УКРАЇНИ, РУМУНІЇ ТА МОЛДОВИ

4. Розробити і внести на розгляд пропозиції щодо створення у рамках Екоєвроєвразійського регіону з центром у м.Чернівці моделі для налагодження співробітництва у сфері охорони навколишнього природного середовища

# ВІСЬМА БУХАРЕСТСЬКА ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СТАЛОГО ТЕРИТОРІАЛЬНО- СЕКТОРАЛЬНОГО РОЗВИТКУ І ТЕХНОГЕННО- ЕКОЛОГІЧНОЇ БЕЗПЕКИ

# ПІДТРИМАНЕ БУХАРЕСТСЬКИМ САМІТОМ

5. Розробити пропозиції і запропонувати сторонам створити за підтримкою Європейського Союзу Карпатський Причорноморський Екоєвроєвразійський регіон.

**30.04.2001**

Прем'єр-міністру України  
В.П.Пустовойтенку

Голові Чернівецької  
облдержадміністрації  
Г.Г.Філіпчуку

Голові Одеської  
облдержадміністрації  
В.В.Боделану

Голові Івано-Франківської  
облдержадміністрації  
М.В.Вишиванюку

Прем'єр-міністру України  
В.П.Пустовойтенку

Голові Чернівецької  
облдержадміністрації  
Г.Г.Філіпчуку

Голові Одеської  
облдержадміністрації  
В.В.Боделану

Голові Закарпатської  
облдержадміністрації  
С.І.Устичу

Голові Івано-Франківської  
облдержадміністрації  
М.В.Вишиванюку

in the Carpathian and Danube Region  
- Bucharest, 30 April 2001 -

We, Heads of State and High Representatives of the States participating in the Summit on Environment and Sustainable Development in the Carpathian and Danube Region\*

Bearing in mind the Stockholm Declaration of the United Nations Conference on Human Environment of 1972 and the Rio Declaration of the United Nations Conference on Environment and Development of 1992;

Reaffirming the importance of the implementation of the political and legal commitments undertaken by the international community following those and subsequent conferences, especially at the Pan-European level;

Being aware that the 10-year review and evaluation of the Rio Declaration commitments and the implementation of Agenda 21 to be conducted at the World Summit on Sustainable Development in Johannesburg in 2002 will provide a momentous opportunity for further action to strengthen international co-operation towards coping with the challenges of sustainable development in the twenty-first century;

Being convinced that renewed efforts are required toward that goal on the part of all Carpathian and Danubian countries in a spirit of regional solidarity;

Upholding the principle of common, yet differentiated responsibility, to manage the environment and natural resources so as to promote sustainable development to the benefit of present and future generations;

Acknowledging that the Carpathian region is a natural treasure of great beauty and ecological value, a reservoir of biodiversity, the headwaters of major rivers and Europe's largest area of virgin forest;

Acknowledging also the special economic and social importance of the Danube River and its tributaries as a major European river with multiple uses and functions, as well as its ecological significance and its value as a natural habitat for numerous wildlife species;

Recognizing that a world wide scientific assessment of biodiversity by World Wide Fund for Nature identified the Carpathian Mountains and the Danube Delta as two of the world's most important ecoregions with a representative selection of the world's most outstanding and distinctive biological resources;

Being aware of the fact that efforts to protect, maintain, and sustainably manage the natural resources of the Carpathian Mountains and the Danube River Basin cannot be achieved by one country alone and require regional co-operation;

Emphasizing that cooperation on environment and sustainable development will assist the efforts towards stability and peace in the region;

Appreciating the efforts that have been undertaken at international, regional, national and local level to enhance co-operation and support for the maintenance and protection of the natural assets and resources;

— Про хід виконання доручень - доповіді від 1 грудня 1997 р.



КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ

# Надання пілотного статусу Єврорегіону "Верхній Прут"

від 14 лютого 2002 р № 59-р

Київ

Деякі питання розвитку транскордонного  
співробітництва в межах єврорегіону "Верхній Прут"

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 264

din 11 martie 2003

Privind dezvoltarea colaborării transfrontaliere  
în cadrul euroregiunilor

1. Підтримати пропозицію Ради єврорегіону "Верхній Прут" щодо експериментального опрацювання в межах зазначеного єврорегіону механізмів транскордонного співробітництва як елементів процесу європейської інтеграції і розбудови регіональної політики.

2. МЗС разом з Мінекономіки провести переговори з Румунською та Молдовською Сторонами щодо визначення статусу єврорегіону "Верхній Прут" і експериментального опрацювання в його межах механізмів транскордонного співробітництва та внести до Кабінету Міністрів України узгоджені пропозиції.

3. Чернівецькій облдержадміністрації разом з Мінекономіки та іншими центральними органами виконавчої влади опрацювати та подати у тримісячний термін Кабінетові Міністрів України проект концепції регіональної програми транскордонного співробітництва у межах єврорегіону "Верхній Прут".



Містр України

A. KIHAX

Întru susținerea propunerilor Consiliului Euroregiunii "Prutul de Sus" privind colaborarea transfrontalieră în cadrul euroregiunilor, Guvernul Republicii Moldova HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă, conform anexei, componența nominală a Comisiei pentru dezvoltarea colaborării transfrontaliere în cadrul euroregiunilor.

2. Se statuează că sarcinile principale ale comisiei sînt:

instituirea mecanismelor de colaborare transfrontalieră în cadrul euroregiunilor ca elemente principale ale procesului de integrare europeană;

crearea unui sistem de transpunere în realitate a convențiilor, acordurilor (tratateelor), la care Republica Moldova a aderat în cadrul forumurilor organizațiilor mondiale și regionale, și a deciziilor aprobate de consiliile euroregiunilor;

crearea unei structuri pentru intensificarea cooperării transfrontaliere în diverse domenii între unitățile administrativ-teritoriale ale Republicii Moldova, României și Ucrainei;

încurajarea cooperării prin promovarea diverselor forme de colaborare transfrontalieră;



# Головне завдання пілотного Єврорегіону «Верхній Прут», що цілком відповідає основному спільному пріоритету 3SI та EUSDR (<http://buk-visnyk.cv.ua/d/iframe.php?i=439> , 30)

РІШЕННЯ № 8/2000  
РАДИ ЄВРОРЕГІОНУ «ВЕРХНІЙ ПРУТ»  
«Про пріоритетні сфери економічної та соціальної діяльності в Єврорегіоні «Верхній Прут».

HOTARAREA Nr. 8/2000  
A CONSILIULUI EUROREGIUNII  
«PRUTUL DE SUS»  
«Cu privire la domeniile prioritare ale activității economice și sociale a Euroregiunii «Prutul de Sus»

DECISION № 8/2000  
OF THE COUNCIL OF EUROREGION  
«UPPER PRUT»  
«On the priority spheres for the Social & Economical activities in Euroregion «Upper Prut»

м. Єдинець

30 листопада 2000 р.

Municipiul Edineț

30 noembrie 2000

city Edineț

November 30, 2000

У відповідності до статей 5 і 6 Статуту Єврорегіону «Верхній Прут» Рада Єврорегіону затверджує перелік пріоритетних сфер економічної та соціальної взаємопов'язаної діяльності в Єврорегіоні:

- розвиток транспортно-комунікаційної структури на рівнях трансевропейських коридорів та місцевих сполучень;
- розвиток енергетичної інфраструктури на рівнях взаємодії державних та локалізованих джерел енергії;
- вдосконалення водокористування та водоканалізаційних систем;
- дієкористування та розвиток виробничих комплексів у сфері машинобудування, агропродовольства, комплексу і легкої промисловості;

1. Council of the Euroregion adopts the follows list of priority spheres for the linked Economical & Social activities in the Euroregion

- development of transport & communications infrastructure on the levels of Trans-European corridors and local traffic;

1. Рада Єврорегіону затверджує наступний перелік пріоритетних сфер економічної та соціальної взаємопов'язаної діяльності в Єврорегіоні:

- розвиток транспортно-комунікаційної інфраструктури на рівнях трансєвропейських коридорів та місцевих сполучень;

complexului agroindustrial și industriei ușoare; transfrontalier la nivelului activității comerciale

complex and light industry; development of transfrontier trading on the local level and transit trading activity build-up;

1. Consiliul Euroregiunii aprobă următoarele domenii prioritare de activitate economică și socială reciprocă în cadrul Euroregiunii:

- dezvoltarea infrastructurii de transport și comunicații la nivelul coridoarelor transeuropene și comunicațiilor locale;

# На основі консенсусу

За словами румунського Президента

Румунсько-український діалог має йти також по інших великих проєктах, зокрема, щодо мереж транспортування нафти и газу, інтеграції енергетичних систем, модернізації та розширення комунікації — шосе, автострад, залізниць, особливо у контексті співробітництва із сусідніми Польщею та

# Basing on Consensus

**Romanian –Ukrainian dialog should be about great projects, e.g. on Transporting, Energy Systems integration, modernization and widening of communications – Roads, Highways, Railways, especially in context of neighbouring Poland**

*(President of Romania I.Iliescu through visit to Ukraine , “Governmental Courier”, 19.09.2002 )*

April 22, 2003

The goal our mission will be to better understand the economic and financial situation in your oblast, identify important areas of strength and weakness, and assess future prospects.

Mr. Teofil Bauer  
Head  
Chernivtsi Oblast State Administration  
Chernivtsi  
Ukraine

Mr. Oleksandr Smotr  
Head  
Chernivtsi Oblast Rada  
Chernivtsi  
Ukraine

Dear Mr. Bauer and Mr. Smotr,

Re: Commission of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 2549  
dated March 13<sup>th</sup>, 2003 pertaining to Regional Development Pilot Project

# Вихідні фінансові МОЖЛИВОСТІ

Sincerely,  
  
Luca Barbone  
Director  
Ukraine, Belarus and Moldova  
Europe and Central Asia

copied to: Mr. Valeriy Khoroshkovskiy, Minister of Economy and European Integration  
Mr. Ad Melkert, Executive Director, World Bank  
Mrs. Tamara Solyanyk, Alternate Executive Director, World Bank

**I was very much impressed with a comprehensive list of pilot projects on the basis of Chernivtsi Oblast and "Verkhniy Prut" Euroregion and consider them as a good start for promoting integration of Ukraine into European infrastructure networks and promoting trans-boundary cooperation. The World Bank will be working on the issues of regional development under the new CAS, and once we identify the areas for our cooperation with the Ukrainian Government in more detail, we would be happy to further discuss your proposals.**

Meanwhile, we are beginning work on a new Country Economic Memorandum for Ukraine in which we will devote considerable attention to regional issues. A team led by Country Economist John Litwack would like very much to have the opportunity to visit Chernivtsi Oblast during the week of May 12. We hope that this time would be convenient for you, and we would appreciate your assistance in organizing this mission.

2004 p.		2005 p.		2006 p.		2007 p.	
Проекти	доп. США	Проекти	доп. США	Проекти	доп. США	Проекти	доп. США
							Загалом СЗД на 04-07 р.

Пілотний проєкт европ. інтеграції 40

*Zinoviy S. Broyde*

Centro "EcoResource", Chernivtsi, Ucraina

## **ИНИЦІЮВАННЯ «ЗЕЛЕНОГО БАНАНУ» - МАКРОРЕГІОНАЛЬНОЇ**

**UNA PIÙ AMPIA EUROPA DELLE REGIONI:  
SFIDE LOGISTICHE NELLA NUOVA "BANANA VERDE"**

## **СИСТЕМИ СТАЛОГО РОЗВИТКУ В ЗОНІ СЬОГОДНІШНЬОЇ ЗСИ**

### **1. Sistemi di approccio nelle nuove zone di confine dell'Unione Europea**

La complessità dei processi di costituzione dell'Unione Europea deve oggi affrontare i problemi sorti all'interno della nuova "Europa allargata" e all'esterno, in quella che è la nuova zona extra-Unione Europea. Diventa così sempre più evidente la costante crescita di una nuova dimensione continentale, "l'Europa delle Regioni" (1).

A broader Europe of the Regions: Logistic Challenges in the new "Green Banana" //Transition to the disappearance of borders.— ISIG: Quarterly of International Sociology— January, 2006.— P.3-8

### **A BROADER EUROPE OF THE REGIONS: LOGISTICS CHALLENGES IN THE NEW "GREEN BANANA"**

*Dr. Zinoviy S.BROYDE – Centre "EcoResource" (Chernivtsi, UKRAINE, broyde@sacura.net)*

### **1. Systems approach for new EU border zone.**

Complication of further EU Constitutional process faces now the simultaneous problems both inside of post-enlargement "Widen Europe" and in its new "outer space". At the same time more and more obvious becomes the steady growth of the another continental dimension — "Europe of Regions" [1].

**Фокусні зони макрорегіонального розвитку при розширеннях ЄС по обидва боки колишніх ліній поділу Європи, включаючи підхід «Зеленого банану» для простору 3SI**

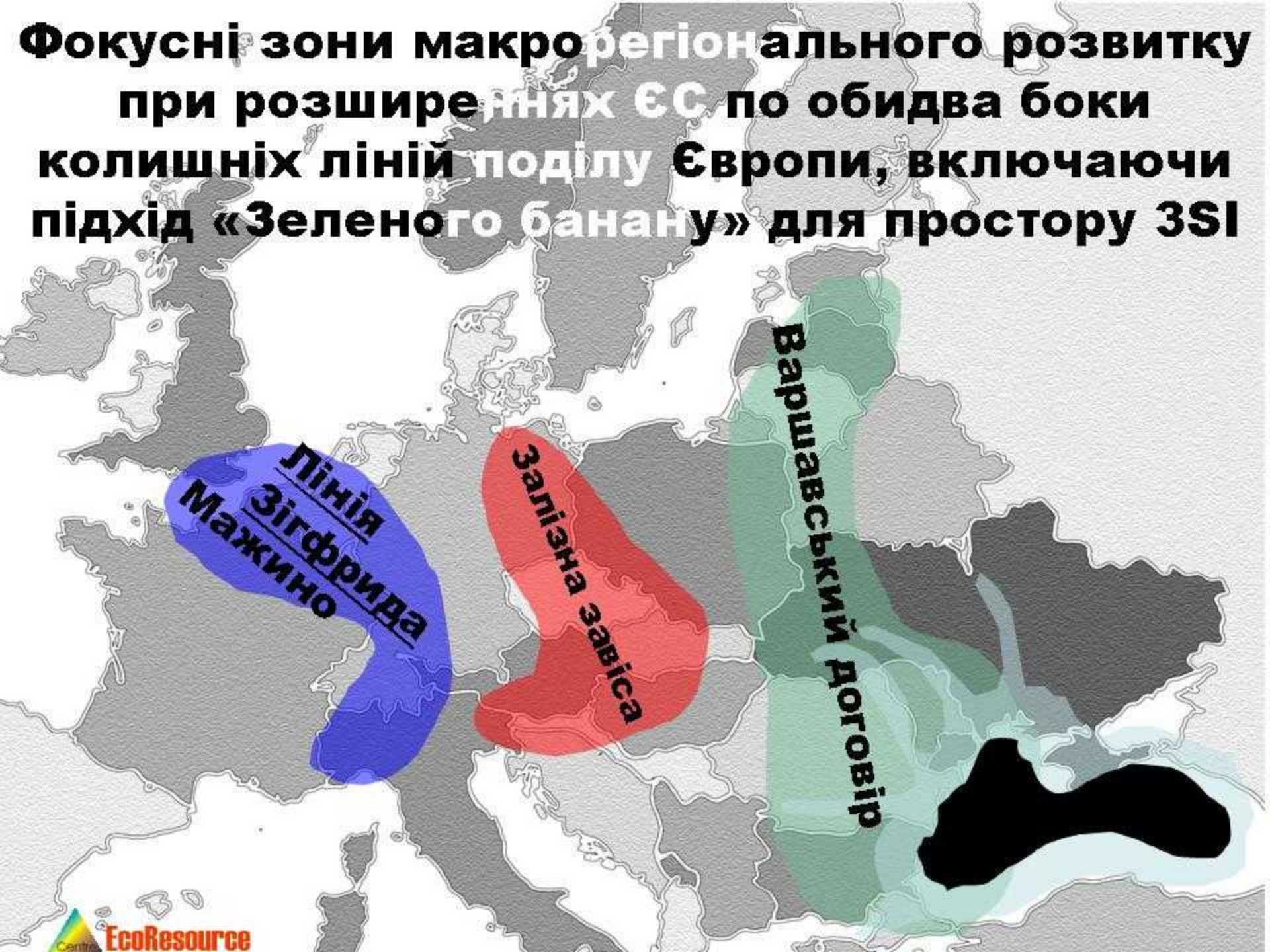


FIGURE 2: EUROPEAN LOGISTICS LOCATIONS AND CLUSTERS

- Primary Cluster with global functions
- Primary Logistics Cluster
- Secondary Logistics Cluster
- Main Logistics Corridor
- European Core Region

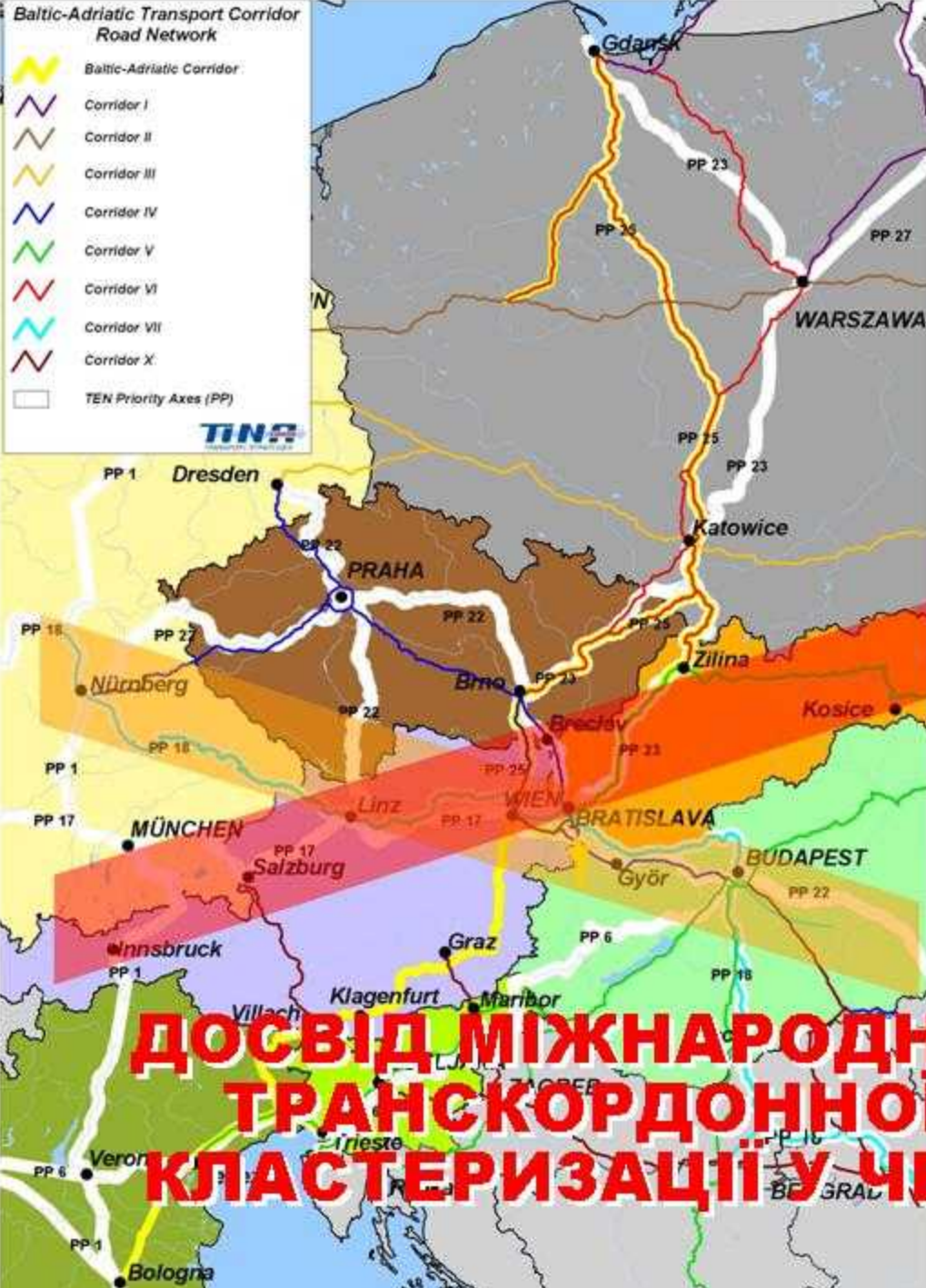
- 1 Amsterdam
- 2 Rotterdam
- 3 Antwerpen
- 4 Lille
- 5 Brussels
- 6 Cologne
- 7 Düsseldorf
- 8 Dortmund



# ДОСВІД МІЖНАРОДНОЇ СПІВПРАЦІ ДЛЯ ТРАНСКОРДОННОЇ ТРАНСПОРТНОЇ КЛАСТЕРИЗАЦІЇ У БЛАКИТНОМУ БАНАНІ

**Baltic-Adriatic Transport Corridor Road Network**

-  Baltic-Adriatic Corridor
-  Corridor I
-  Corridor II
-  Corridor III
-  Corridor IV
-  Corridor V
-  Corridor VI
-  Corridor VII
-  Corridor X
-  TEN Priority Axes (PP)



**ДОСВІД МІЖНАРОДНОЇ СПІВПРАЦІ ДЛЯ  
ТРАНСКОРДОННОЇ ТРАНСПОРТНОЇ  
КЛАСТЕРИЗАЦІЇ У ЧЕРВОНОМУ БАНАНІ**



**Альпійський досвід  
макрорегіональної  
розбудови вздовж і  
через «Шовковий  
шлях» згідно з  
Транспортним  
протоколом  
Альпійської  
конвенції**







# та напрацювання територіально-секторального розвитку з урахуванням

Towards Sustainable Transport in the CEI Countries

About the CEI

Ministerial Declaration „Towards Sustainable Transport in the CEI-Countries”

Study on Environmentally Sustainable Transport in the CEI Countries in Transition

CEI SubGroup „Environment and Transport”



INTERREG III B - CADSES

**sic!**

sustain implement corridor

# SUSTRAIN

транспортно-транзитного потенціалу регіонів

INFRASTRUCTURE and intermodal transport concepts for northern Central Europe

INFRASTRUKTUR und intermodale Verkehrskonzepte



Ministry for the Environment, Land and Sea

IPE ic

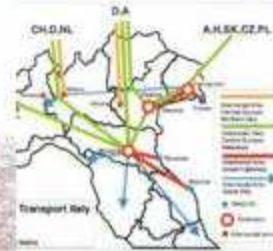
a member of ic group

odule G.I.L.D.A.

tic Corridor

nerdations

revealed that one of the most important and Torino, which have to deal with traffic southern Italy.



# SWOMM

Scientific Workshop On Mountain Mobility and Transport

THE GILDA PROJECT

EURAC research

SWOMM CONFERENCE - Trieste - 11-12-13 DECEMBER 2007

European Project INTERREG III B CADSES

“Carpathian Project”  
Protection and sustainable development of the Carpathians in a transnational framework

Overview on transport system on Carpathian Area



Massimo Santori  
EURAC - Unità di coordinamento - IMA  
Centro Studi Sistemi Trasporti

Roma





LEITSHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2020)  
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2020 horizon)  
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2020)

STRASSEN  
ROADS  
ROUTES

EUROPE/EUROPA

## EUROPEAN AGREEMENT ON IMPORTANT INTERNATIONAL COMBINED TRANSPORT LINES AND RELATED INSTALLATIONS (AGTC) -1991

**Базування пропозиції  
на вихідній угоді  
Європейської комісії  
ООН про мережу  
комбінованих  
перевезень**

# Схвалення залізничними форумами у Бухаресті та Кишиневі (2012 р.)

## WIDER BLACK SEA AREA

- |                      |                        |            |
|----------------------|------------------------|------------|
| Albania              | Greece                 | Russia     |
| Armenia              | Hungary                | Serbia     |
| Austria              | Iran                   | Slovakia   |
| Azerbaijan           | Kazakhstan             | Slovenia   |
| Belarus              | Kosovo under UNSC 1244 | Turkey     |
| Bosnia & Herzegovina | FYR Macedonia          | Ukraine    |
| Bulgaria             | Republic of Moldova    | Uzbekistan |
| Czech Republic       | Montenegro             |            |
| Croatia              | Poland                 |            |
| Georgia              | Romania                |            |



### WIDER BLACK SEA AREA RAILWAY INVESTMENT SUMMIT

Organisers:



Under the aegis of:



# Сприяння PL-UA-RO-MD сполученням у контексті транс'європейських комунікацій



**ECOLOGISTICALLY EURORAIL**

HOME ABOUT CONFERENCE PROGRAM SPEAKERS ABOUT LVIV CONTACT & REGISTRATION



## „BUILDING AN EUROPEAN RAILWAY POLAND-UKRAINE (LVIV) – ROMANIA”



prof. Bogusław Liberański, MEP, Committee of Transport of the European Parliament  
**CONNECTIONS BETWEEN TEN-T CORRIDORS THROUGH ROMANIA – UKRAINE – POLAND BYPASS CARPATHIANS**



### PROTOKÓŁ

z posiedzenia Komisji ds. współpracy transgranicznej działającej w ramach Polsko-Ukraińskiej Międzyrządowej Rady Koordynacyjnej ds. Współpracy Międzyregionalnej (Kielnarowa, 24 lutego 2011 r.)

Strony uzgodniły wniesienie pod obrady Rady kwestii wsparcia realizacji w ramach Wspólnego Programu Operacyjnego "Polska-Białoruś-Ukraina" na lata 2007-2013 projektu pilotażowego „Techniczno-ekonomiczne owarunkowania i zabezpieczenie projektowe modernizacji i rozbudowy połączeń transgranicznych w strefie strategii UE dla Morza Bałtyckiego i Konwencji Karpackiej”.

Sporządzono w Kielnarowie 24 lutego 2011r. w dwóch egzemplarzach ukraińskim i polskim, przy czym obydwa teksty są jednakowo autentyczne.

Małgorzata Chomyz  
 Wojewoda Podkarpacki

Mychajło Cymbaljuk  
 Przewodniczący Lwowskiej  
 Administracji Państwowej

**MEP Богуслав  
 Ліберацькі –  
 колишній Міністр  
 транспорту Польщі**



gtz

**DB SCHENKER**  
Sponsor der  
Veranstaltung



# Підтримка Deutsche Bahn

Круглий стіл

«Німеччина та Україна можливості співпраці для розвитку транзитного потенціалу між Сходом та Заходом»

Конференц-зал, \_\_\_поверх 15 травня 2009р.

Хрещатик 30, Київ

Мета заходу: налагодження співпраці влади та бізнесу в рамках трансконтинентальних транспортних сполучень між Схода

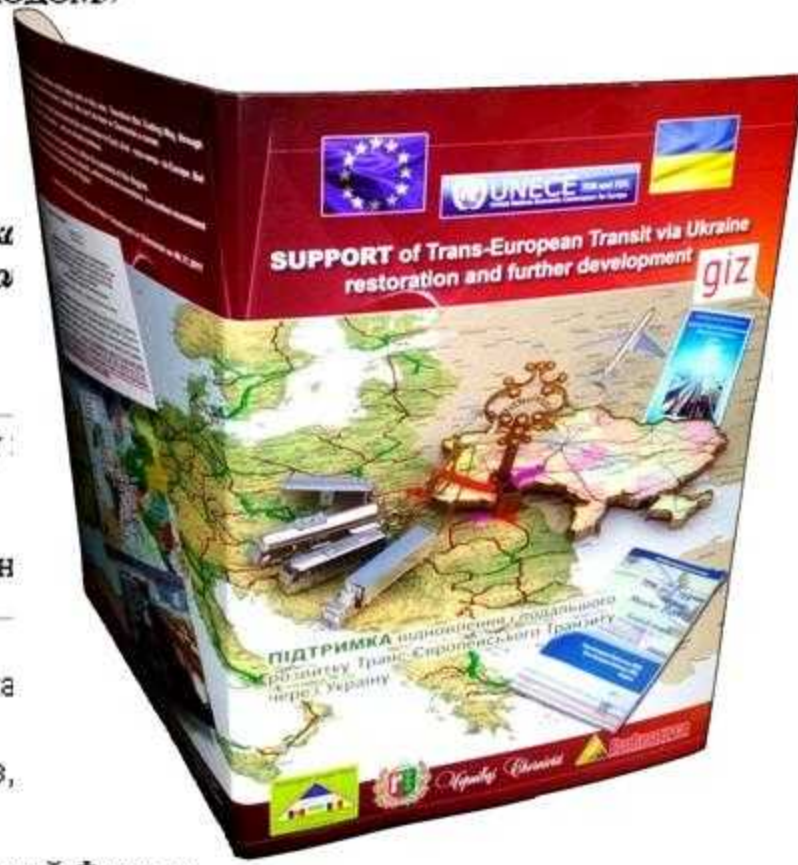
## ПРОГРАМА

12.17-12.24	«Щодо реалізації Україною транзитного потенціалу програм ENPI/CBC 2007-2013»
	Пан Бройде Зіновій Самуїлович – радник Голови черн

**Організатори:** ГО «Українсько-Німецький Форум», Німецька співпраці (GTZ),

**Підтримка:** Український союз промисловців та підприємців, України

**Переклад синхронний:** відповідальний ГО «Українсько-Німецький Форум»





пошук по

Головна Події Політика Економіка Green Deal Спорт Телеком Медицина Ін

СПЕЦТЕМИ: Червоний Хрест Відновлення України Зерно Війна Енергетика

Економіка

15:12

05.03.2023

Італія має намір представити план розблокування українського експорту наприкінці квітня на конференції в Римі

2 хв читати



Одним із перших проєктів, який Італія представить на конференції з реконструкції України, що планується наприкінці квітня в Римі, буде створення вхідних і вихідних терміналів для української економіки на північному сході Італії, повідомив міністр економічного розвитку Італії Адольфо Урсо (Adolfo Urso) днями на круглому столі італійської конфедерації профспілок

робітників (Cisl Venezia) у Венеції.

"По суті, Чорне море закрито (для України) через військові дії. У цьому разі (щоб розблокувати український експорт), не залишається іншого варіанту, як доставляти товар в Адріатику, використовуючи наявні залізниці та автомагістралі", - пояснив Адольфо Урсо, якого цитують італійські ЗМІ.

План розблокування українського експорту, зокрема металургійної проєкції, що



# Reference Scenario 2020 – Rail Freight Volumes

**Відповідаючи прогнозам ТРАСЕСА  
щодо “Нового Шовкового шляху”**



# Але розширена Вишеградська група (V4+2) здійснює сучасне просторове планування

- Legend**
- Conventional railways in agreement
  - TEN-T, AGC, AGTC
  - TEN-T, AGC
  - TEN-T, AGTC
  - TEN-T
  - AGC
  - AGTC
  - AGC, AGTC
  - Borders, countries, railways, waters
  - High speed lines
  - Railways outside of V4+2 countries

- Legend**
- international roads
  - TEN-T
  - TEN-T, AGR
  - Borders, countries, waters, roads

## зокрема, з відновлення та розвитку ЗАЛІЗНИЦЬ і АВТОДОРИГ

## БЕЗ УКРАЇНСЬКОЇ ТА МОЛДАВСЬКОЇ ЧАСТИН

## ЩО СТВОРЮЄ ПРЕПОНИ ДЛЯ ПЕРСПЕКТИВНИХ ПРОЄКТІВ ЗСИ (ВКЛЮЧАЮЧИ КРАЇНИ V4+2) ►



# 1998 Проектні ініціативи, відхилені через відсутність координації інструментів

## BACKGROUND INFORMATION OF THE PROJECT

1. Title of Project: **Pilot technogenic-environmental Safety Project for auto- and railway transport cross-border Corridor in Siret River Basin (Chernovtsy region of Ukraine and the Suchava district of Romania)**

2. Local/Regional administrations involved

## сприяння ЄС

	ADMINISTRATION/ORGANISATION	COUNTRY
1	Chernovtsy Regional State Administration	Ukraine
2	Suceava District Prefectura	Romania
3	Government of the Land Karnten	Austria
4		
5		

3. Brief Description of the Project (aims/objectives, activities, etc. Background details of the project should then be provided in questions 6 - 9 of this form)

It has to be organised Joint Ukrainian—Romanian—EU Work Group to identify the Complex of Transport itself, Environmental and Safety issues of cross-border Transport Corridor in the Siret River Basin to find for them the eligible systems solutions and to ground the advantages of them throw the pilot demonstration in the frame of this and further joint projects.

It is foreseen to base these complex solutions of the new radio-controlled computer traffic management system on the cross-border road and railway sector: Chernovtsy—Ponubne—Suchava.

There have to involve the Transport issues such as traffic management, cars control, questions of atmosphere and other Environmental areas pollution prevention and the system for the emergency common actions plans and facility to develop/

4. Budget (in ECU):

Total Budget (including any co-fonancing):  
Grant sounding from TACIS:  
Grant sounding from PHARE:  
Total EU Grant:

CO-ORDINATOR:

Name: Rozhdov Ilya J

Function: Senior Scientist of State Scientific and Technical Centre "EcoResource"

Address: 42, 28 of June str, Chernovtsy 274006 UKRAINE

Telefon/Fax: ph./fax + 38-0372-228598

E-Mail: [ilya@frs.chernovtsy.ua](mailto:ilya@frs.chernovtsy.ua)

STAMP OF CO-ORDINATING AUTHORITY

(compulsory)

PROJECT TITLE: Promotion Sustainable Transfrontier Transit in the zone of main International Border-Crossing Points of the longest Ukrainian-Romanian part of EU Member States common border with Ukraine (STUR)

Project Partners (preliminary list):

1. TINA Transport Strategies (Vienna)
2. Province of Carinthia (Austria)
3. Chernovtsy Regional State Administration (Ukraine)
4. Suceava County Council (Romania)
5. Botosani County Council (Romania)
6. CEI
7. Province of Friuli-Venezia-Giulia (Italy)
8. Autoroads Service in Chernivtsy Region (Ukraine)
9. Centre "EcoResource" - State Scient. Centre for Environmental Safety and Resource Conservation (Ukraine)
10. IPE of iC-Group (Austria)
11. Local Development Agency of Vynohradiv District (Ukraine)

# 2008

**Description of the project:**

The aim of the project is to provide *sustainable spatial, economic & social development* of near-Carpathian cross-border Regions in Ukraine and Romania by implementation of best practices of Baltic-Mediterranean and East-West Transit Potential utilised in Central Europe, as well as of concerned socio-economic activities and proper border infrastructure revitalisation accordingly to the provisions of ENPI Eastern Regional Programme Strategy paper 2007 – 2013, as well as opportunities of EGTC and Carpathian and Alpine Conventions collaboration.

The target groups involved in the project include (i) State & Regional Authorities and Specialised Institutions as national, regional, local decision-makers and other bodies in the field of transport, logistics, transport-safety research, GIS cartography, feasibility studies, design & pre-investments investigations concerned Transit Potential and Spatial & Socio-Economic Development of Border Regions, (ii) public institutions (e.g. transport and infrastructure operators; logistic centres) concerned Passengers, Freight and Energy Transit Flows as well as Local Mobility and Accession, (iii) public society institutions (NGOs, business e.g. chambers of commerce, producers and entrepreneurs in associated sectors, mass-media etc.) have interests in transit potential development.

This project should also serve as a pilot for similar target groups step-by-step involvement in other cross-border near Carpathian Regions of Ukraine, Poland, Hungary and Slovakia in relation to territorial cohesion, which will allow to realise further this experience in other proper ENPI Operational Programs 2007-2013, and especially for Euro-2012 preparation.

The main project activities foresees:

- well agreed collection of trans-European & local Information,
- its processing & joint analysis taking into account the interests of Neighbouring States, as well as carrying out inquiry, feasibility studies, design and facility strengthening for perspective ways of transfrontier connections.

This project activity should simultaneously answer the challenges of EU Commission Communication to the Council and the European Parliament of 31/01/2007 "Extension of the major trans-European transport axes to the neighbouring countries. Guidelines for transport in Europe and neighbouring regions".

This activity includes: the investigations, feasibility studies design and best practice transfer on the basis of SWOT-analysis and Innovation-Investment Model, GIS (Geo-Information Systems) & BAT (Best Available Technologies) implementation through the set of workshops and researches focused on detection and proving perspective transit flows along and across the new EU eastern border taking into account the best experience of Alpine Convention and its collaboration with Carpathian one; survey of the target sector and organisations that supports this sector; feasibility study for facilitating the key institutions and/or constitution of the proper one; feasibility studies both for direct transit technical supporting activities, pre-design and design, technical assistance and know-how transfer taking into account both the EU and National legislation; study visits of Ukrainian and Romanian specialists to Austria & Italy; dissemination of project outcomes in the area of Operational Programs 2007-2013 "Hungary-Slovakia-Romania-Ukraine", "Romania-Moldova-Ukraine", "Poland-Belarus-Ukraine".



# Нереалізовані проекти програми прикордонного співробітництва

## 2010 ЄС "RO-UA-MD"

Large Scale Projects in the Frame of

The Joint Operational Programme

Romania – Ukraine – Republic of Moldova 2007-2013

### Preliminary Project Summary

Title of the action:	Contribution for the Reconstruction of Border Infrastructure as a key factor for Sustainable Social-Economic and Spatial Development and Transfrontier Transit	
Location(s) of the action:	Chernivtsi oblast of Ukraine, Suceava and Botosani counties of Romania and zone of the Ukrainian, Romanian and Moldavian border joining in Euroregion "Upper Prut", international checkpoints <u>Porubne-Siret</u> (auto), <u>Vadul-Siret-Vicsani</u> (railway), <u>Diakivtsi-Rakovets</u> (auto), <u>Bila Kryvtzia-Klimenty</u> , <u>Krasnoilsk-Vikoryn de Sus</u> (auto), <u>Ruska-Ulma</u> (auto), <u>Shepit-Izvorele Suceavei</u>	
Full legal name of the Applicant	State Custom Service of Ukraine	
Country of registration of the Applicant	Ukraine	
Legal status	State Governmental Body	
Partner(s)	Chernivtsi Oblast Customs Office, Administration of the State Border Guard Service of Ukraine, Chernivtsi Border Guard Detachment of the State Border Service of Ukraine, Chernivtsi Regional State Administration, Inspectorate of Border Policy «Suceava» - Romania, Inspectorate of Border Policy «Botosani» - Romania, State Scientific and Technical Centre for inter-sectorial and regional problems of the Environmental Safety and Resource Conservation "EcoResource"	
Foreseen total eligible cost of the action (A)	Amount requested from the Joint Managing Authority (B)	% of total eligible cost of action (B/Ax100) (shall not exceed 90%)
€ 7500000	€ 6750000	90 %
Total duration of the action	36 months	

**CONTRACTING AUTHORITY**  
Romanian Ministry of Regional Development and Tourism  
(Joint Managing Authority)  
Joint Operational Programme  
Romania-Ukraine-Republic of Moldova  
2007-2013

### GRANT APPLICATION FORM

Reference: 2<sup>nd</sup> call for proposals, Restricted call for proposals  
Deadline for submission of Concept Notes 30<sup>th</sup> of January 2012 (first step)

For economical and ecological reasons, we strongly recommend that you submit your files on paper-based materials (no plastic folder or divider).  
We also suggest you use double-sided print-outs as much as possible.

Title of the action:	Feasibility Study and initial support of Transfrontier Transport Connections resumption and further development in the area of EU Strategy for the Danube Region and Carpathian Convention (RADCONNECT)
Number and title of the priority	■ Priority 1 "Towards a more competitive border economy"
Number and title of the measure	■ 1.2 Cross border initiatives in transport, border infrastructure and energy
Location(s) of the action:	Chernivtsi Oblast of Ukraine and Suceava County of Romania (Euroregion "Upper Prut") with further enlargement to other parts of the EUSDR and EUSBSR areas in Ukraine, Romania and neighbour countries
Name of the applicant	Chernivtsi Regional State Administration Чернівецька обласна державна адміністрація
Nationality of the applicant	Ukraine
Legal status	Public Authority under the Law of Ukraine "On Local State Administrations"
Partner(s)	<b>Partner 1</b> Suceava County Council - Consiliul Județean Suceava – Romania <b>Partner 2</b> State Scientific & Technical Centre for inter-sectorial & regional problems of the Environmental Safety and Resource Conservation - Державний науково-технічний центр з міжгалузевих і регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсозбереження – Ukraine Associates: <b>Associate 1</b> State Enterprise Ukrainian State Scientific & Research Institute of Cities Design "Dipromisto" - Державне підприємство Український державний науково-дослідний інститут проектування міст "ДІПРОМІСТО" - Ukraine <b>Associate 2</b> Design and Consultancy Company IC IPTANA SA – Romania



## BRUSSELS DECLARATION ON VIA CARPATHIA

We the undersigned consider the Via Carpathia Road to be of crucial importance to the European Union. The Road plays a vital role in stimulating growth in the Eastern regions of the Union which often suffer from socio-economic difficulties. Via Carpathia and its maintenance, modernisation and development are also essential for strengthening economic and social relations with the EU neighbouring countries, especially in the context of future EU enlargement towards the East.

Therefore, we call on the EU institutions, the European Parliament, the European Commission and the European Council in particular, to reflect Via Carpathia's importance in the future EU transport policy and include the whole Road in the TEN-T core network.

On our side we commit ourselves to pursue the following objectives regarding future development and modernisation of the Via Carpathia Road:

1. ensure proper maintenance, modernisation and development of the Via Carpathia Road,
2. carry out a coordinated strategy aiming to make the Via Carpathia Road a project of common interest for the EU as a whole,
3. guarantee proper financing for maintenance, modernisation and development of the Via Carpathia Road,
4. coordinate our national strategies in order to maintain, modernise and develop the Via Carpathia Road.

**ЗАМІСТЬ  
ОБХОДУ  
КАРПАТ  
ЧЕРЕЗ  
УКРАЇНУ**

## VIA CARPATHIA



**В ОБХІД  
УКРАЇНИ  
ДВІЧІ  
ПЕРЕТИНАЄ  
КАРПАТИ**



**Рада Єврорегіону «Верхній Прут»  
(Suceava, 29.05.2010)**

**разом з VIP-представниками урядів  
Україні, Румунії та Молдови  
погодила систему ключових проєктів  
для спільних пріоритетних напрямів  
3SI та EUSDR,**



# основна ідея яких була означена Радою ЄС 13.04.2011 щодо EN Стратегій ЄС для Балтійського і Дунайського макрорегіонів

COUNCIL OF  
THE EUROPEAN UNION

Council conclusions on the European Union Strategy for the  
Danube Region

3083rd GENERAL AFFAIRS Council meeting  
Brussels, 13 April 2011

12. STRESSES that the application of existing funds and financial instruments supporting the involvement of third countries participating in the implementation of the Strategy should be fully aligned with relevant external EU strategies and policies which also determine the relevant external lending mandates of the European Investment Bank.
13. STRESSES the importance of due involvement of all EU Member States and all interested stakeholders on transnational, regional and local level, as appropriate, in the implementation of the EU Strategy for the Danube Region.
14. While stressing the primarily internal character of the strategy and the necessity to preserve the integrity of the EU decision making, ACKNOWLEDGES that the inclusion and participation of third countries is crucial if the desired objectives of the strategy are to be achieved.

**18. Пропонує залученим країнам-членам і Комісії використати можливу взаємодію і синергію двох наявних макрорегіональних Стратегій, а саме EUSBSR і EUSDR, закликаючи Єврокомісію забезпечити на цій основі узгоджений розвиток обох макрорегіонів, включаючи інфраструктурні зв'язки між ними.**

of 16 June 2014

on the signing, on behalf of the European Union, and provisional application of the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Moldova, of the other part

CHAPTER 20

Regional development, cross-border and regional level cooperation

Article 107

1. The Parties shall promote mutual understanding and bilateral cooperation in the field of regional policy, including methods of formulation and implementation of regional policies, multi-level governance and partnership, with special emphasis on the development of disadvantaged areas and territorial cooperation, with the objective of establishing channels of communication and enhancing exchange of information and experience between national, regional and local authorities, socio-economic actors and civil society.

2. In particular the Parties shall cooperate with a view to aligning the practice of the Republic of Moldova with the following principles:

- (a) decentralisation of the decision-making process, from the central level to the level of regional communities;
- (b) consolidation of the partnership between all the parties involved in regional development; and
- (c) co-financing through the financial contribution of the Parties involved in the implementation of regional development programmes and projects.

Article 108

1. The Parties shall support and strengthen the involvement of local and regional level authorities in cross-border and regional cooperation and the related management structures, enhance cooperation through the establishment of an enabling legislative framework, initiate and develop capacity building measures and promote the strengthening of cross-border and regional economic and business networks.

2. The Parties will cooperate to consolidate the institutional and operational capacities of national and regional institutions in the fields of regional development and land use planning by: *inter alia*:

- (a) improving the mechanism of vertical and horizontal interaction of central and local public administration in the process of development and implementation of regional policies.

## СПІЛЬНЕ ПІДГРУНТЯ

## ASSOCIATION AGREEMENT

BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND ITS MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND UKRAINE, OF THE OTHER PART

## ЄВРОІНТЕГРАЦІЯ ТА БЕЗПЕКИ

## TITLE V

## ECONOMIC AND SECTOR COOPERATION

## CHAPTER 27

## CROSS-BORDER AND REGIONAL COOPERATION

## Article 446

The Parties shall promote mutual understanding and bilateral cooperation in the field of regional policy, on methods of formulation and implementation of regional policies, including multi-level governance and partnership, with special emphasis on the development of disadvantaged areas and territorial cooperation, with the objective of establishing channels of communication and enhancing exchange of information between national, regional and local authorities, socio-economic actors

## Стаття 448

## В УГОДАХ ПРО АСОЦІАЦІЮ УКРАЇНИ І МОЛДОВИ З ЄС

Сторони зміцнюють та заохочують розвиток таких складових транскордонного та регіонального співробітництва, як, *inter alia*, транспорт, енергетика, комунікаційні мережі, культура, освіта, туризм, охорона здоров'я та інших сфер, охоплених цією Угодою, які містять елементи транскордонного та регіонального співробітництва.

tourism, education, tourism, health and other areas covered by the present

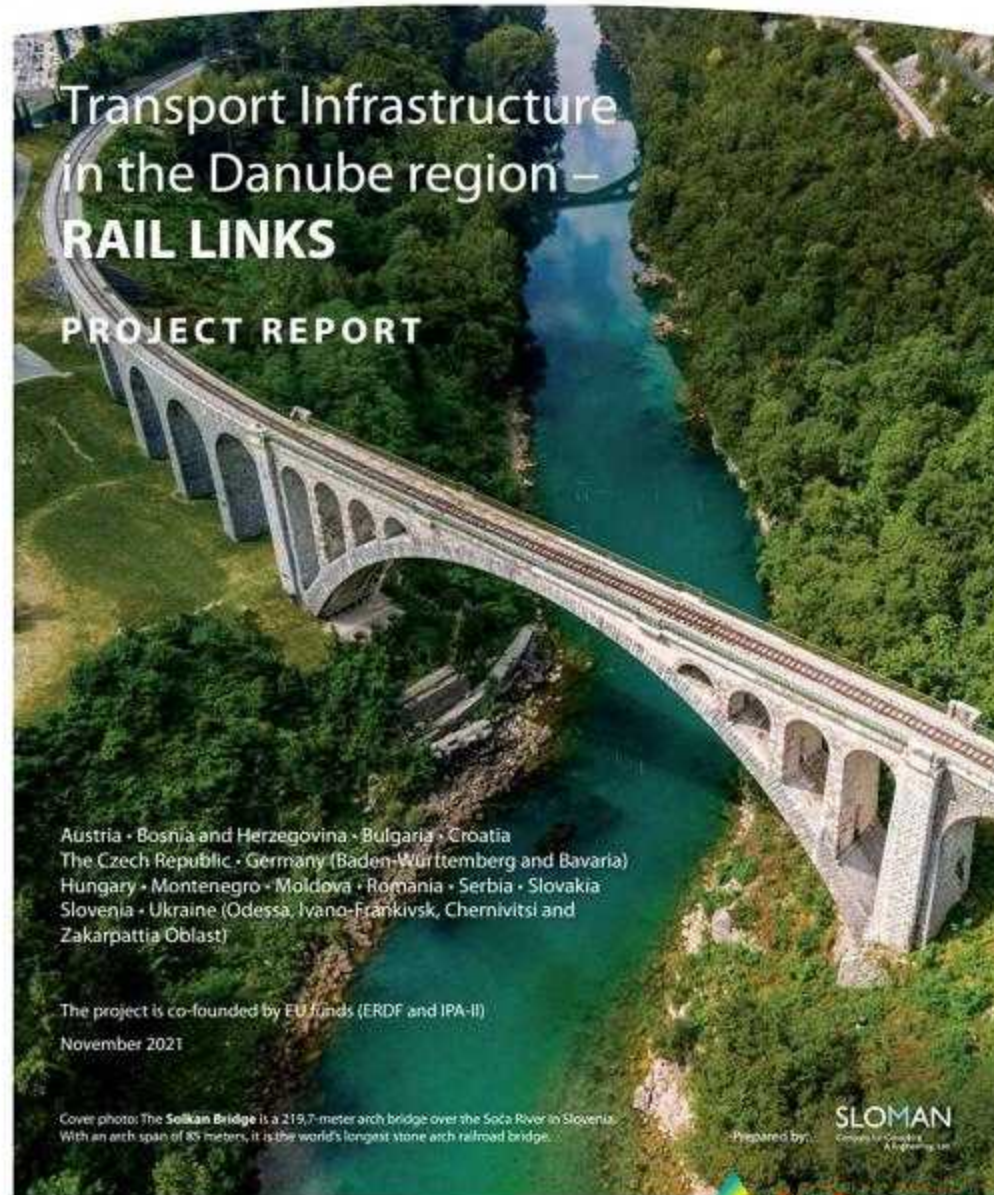
of cooperation, tourism, education, health and other areas covered by the present

**Сторони будуть підтримувати розвиток транскордонної співпраці щодо модернізації, оснащення та координації служб з надзвичайних ситуацій**

TITLE V: ECONOMIC AND SECTOR COOPERATION] [of this Agreement].

2. The Parties shall increase the cross-border cooperation aiming at restoring the navigation on Prut river which will lead to flood prevention in the basin of the river, improving the water quality and agricultural irrigation, intensifying economic activities, promoting tourism and cultural activities and contributing to capacity building.

# Вихідна (австрійська) система залізниць у сучасних пропозиціях за спільним пріоритетом EUSDR і 3SI



## Transport Infrastructure in the Danube region – RAIL LINKS PROJECT REPORT

- Mr. Josef Zizler and Mr. Maximilian Bauernfeind, Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology, Austria
- Mr. Miroslav Derić and Mr. Mustafa Kovačević, Ministry of Communications and Transport, Bosnia and Herzegovina
- Mr. Petar Benov, Ministry of Transport, Information Technology and Communications, Bulgaria
- Mr. Jaramir Volf and Ms. Petra Holubickova, Ministry of Transport, Czech Republic
- Mr. Janas Metzger, Ministry of Transport, Baden-Württemberg, Germany
- Mr. Harry Seybert, State Ministry for Housing, Building and Transport, Bavaria, Germany
- Mr. Gergely Gece, Ministry of Innovation and Technology, Hungary
- Mr. Iulian Postica, Ministry of Economy and Infrastructure and Ms. Mariana Scaletchi, Ministry of Economy and Infrastructure, Moldova
- Ms. Sanja Čarapić, Ms. Tanja Dašić and Ms. Belma Hasanović Ministry of Transport and Maritime Affairs, Montenegro
- Mr. Șerban Țupa, Ministry of Transport, Infrastructure and Communications, Romania
- Ms. Tamara Delić, Ms. Marija Nikić and Ms. Nevena Dučić Ministry of Construction, Transport and Infrastructure, Serbia
- Mr. Ľuboš Ďurič and Mr. Peter Špalek, Ministry of Transport and Construction, Slovakia
- Mr. Franc Žepič, Ms. Vlasta Kampoš-Jerenc, Ms. Anka Rojs, Ministry of Infrastructure, Slovenia and Mr. Franc Klobučar, SŽ – infrastruktura d.o.o.
- Ms. Kateryna Soliannyk, Ms. Ksenia Sokolova, Ms. Yulia Yaskovets, Ministry of Infrastructure and Mr. Zinoviy Brayde, Chernivtsi Regional State Administration, Ukraine.

Austria · Bosnia and Herzegovina · Bulgaria · Croatia  
The Czech Republic · Germany (Baden-Württemberg and Bavaria)  
Hungary · Montenegro · Moldova · Romania · Serbia · Slovakia  
Slovenia · Ukraine (Odessa, Ivano-Frankivsk, Chernivitsi and Zakarpattia Oblast)

The project is co-funded by EU funds (ERDF and IPA-II)

November 2021

Cover photo: The Solkan Bridge is a 219,7-meter arch bridge over the Soča River in Slovenia. With an arch span of 85 meters, it is the world's longest stone arch railroad bridge.

Prepared by: SLOMAN  
Gorizia Consulting & Engineering Ltd.





**Security and Defence package: by High-Representative/Vice-President Josep Borrell  
10.11.2022**

**We need to adapt our mobility system for our troops to be able to transport and deploy quickly all their military capacities. This is critical for our defence: the capacity, the ability to move troops and equipment quickly from one side of the European Union to the other side of the European Union; from the West to the East – mainly -, to our external borders; but also, beyond our external borders when we deploy our military missions around the world. This requires to make bridges, tunnels & roads, and trains ready to transport our military capacities. Our military support to Ukraine has shown clearly that this matters a lot.**

**NATO's cooperation has to be intensified, but also with partners like Ukraine and Moldova. We have to share best practices with regional partners**



## **i NATO**

**In NATO's viewpoint, Moldova and Romania move to center of Europe 24.10.2022**

**Deputy Secretary General Mircea Geoană stated in the international conference "NATO and the War in Ukraine" that was held in Iasi: The war in Ukraine changes the strategic center of Europe and Romania becomes a country that is not only strategically relevant but is also economically, politically and technologically relevant/**

**"I think eastern Romania, the eastern flank, the whole Romanian Moldova, the whole Bucovina and the whole Maramures can and must become not only areas protected from military viewpoint, but also areas that would represent economic dynamism, investment chances, chances of better living conditions, infrastructure and capacity to develop equally with our strategic relevance,"**



# CONNECTIONS AMONG TEN-T CORRIDORS BETWEEN ROMANIA – UKRAINE – POLAND BYPASSING CARPATHIANS & ACCROSS – TO HUNGARY, SLOVAKIA - FOR 3SI AIMS

**TEN-T North Sea - Baltic**

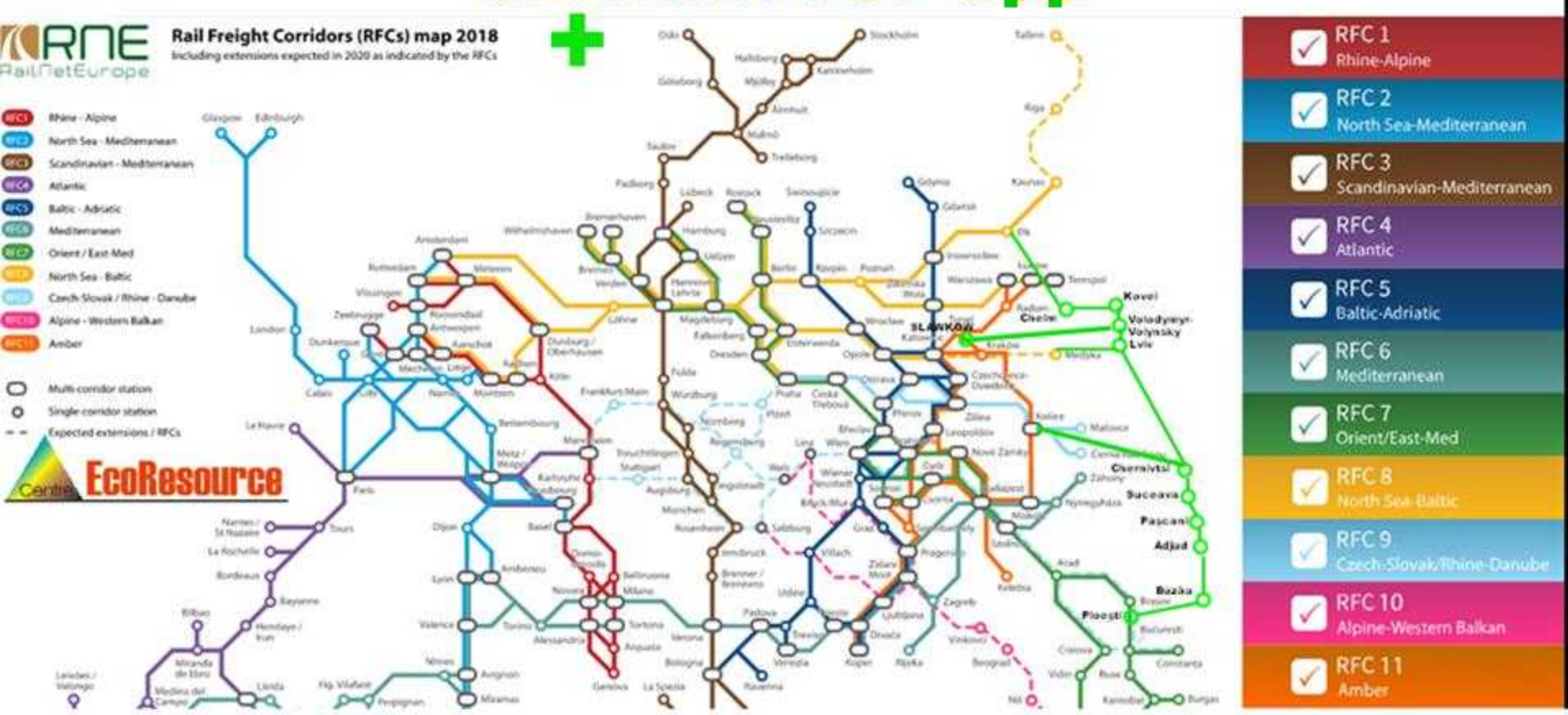
**ДО  
ТРАНСПОРТНИХ  
СПОЛУЧЕНЬ  
ЗАЛУЧАЄТЬСЯ  
51%  
ФІНАНСУВАННЯ 3SI**

**TEN-T Rhine - Danube**

**TEN-T Orient/East - Med**



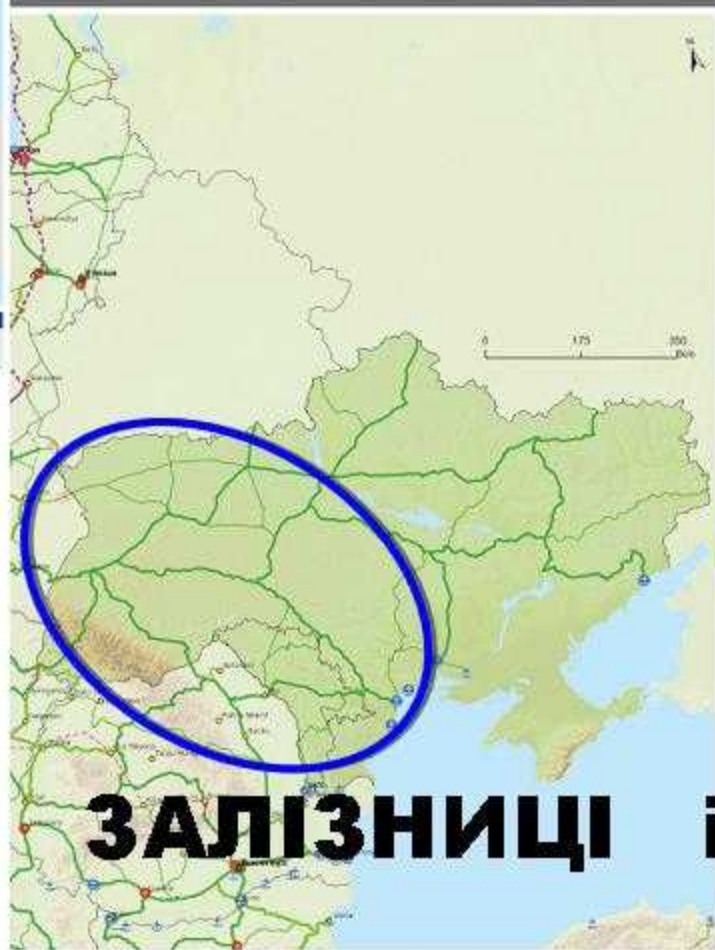
# ПЕРСПЕКТИВА РОЗШИРЕННЯ МЕРЕЖИ ЗАЛІЗНИЧНИХ ВАНТАЖНИХ КОРИДОРІВ ЄС НА СХІД, ВІДПОВІДАЮЧИ ЄВРОПЕЙСЬКІЙ ЗЕЛЕНІЙ УГОДІ



# Індикативні транспортні карти ЄС для простору 3SI з Україною і Молдовою, схвалені 27.07.2022 Єврокомісією

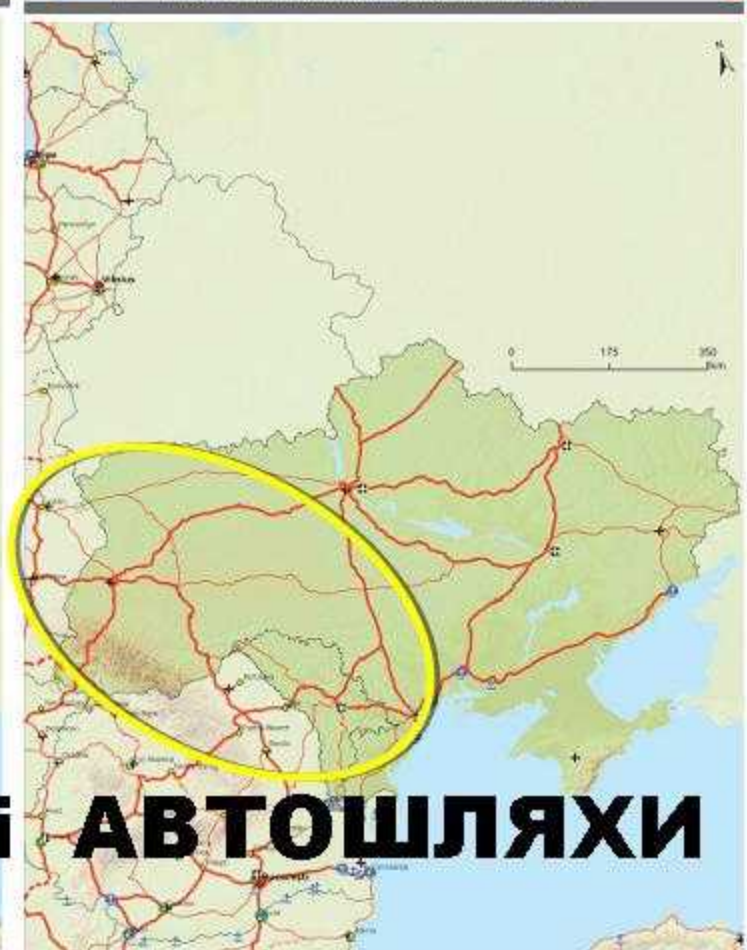


Core & Comprehensive Networks: Roads, ports and rail-road terminals (2015)  
Eastern Partnership Transport Network: Moldova / Ukraine



**ЗАЛІЗНИЦІ І АВТОШЛЯХИ**

Indicative Extension to Neighbouring Countries  
Core & Comprehensive Networks: Roads, ports, rail-road terminals and airports  
Eastern Partnership Transport Network: Moldova / Ukraine







**Відновлення і наступний розвиток сполучень коліями 1435/1520 мм у EUSDR/3SI вздовж і крізь Карпати у басейнах Тиси, Прута, Сирета і Дністра в UA-PL-SK-HU-RO-MD**

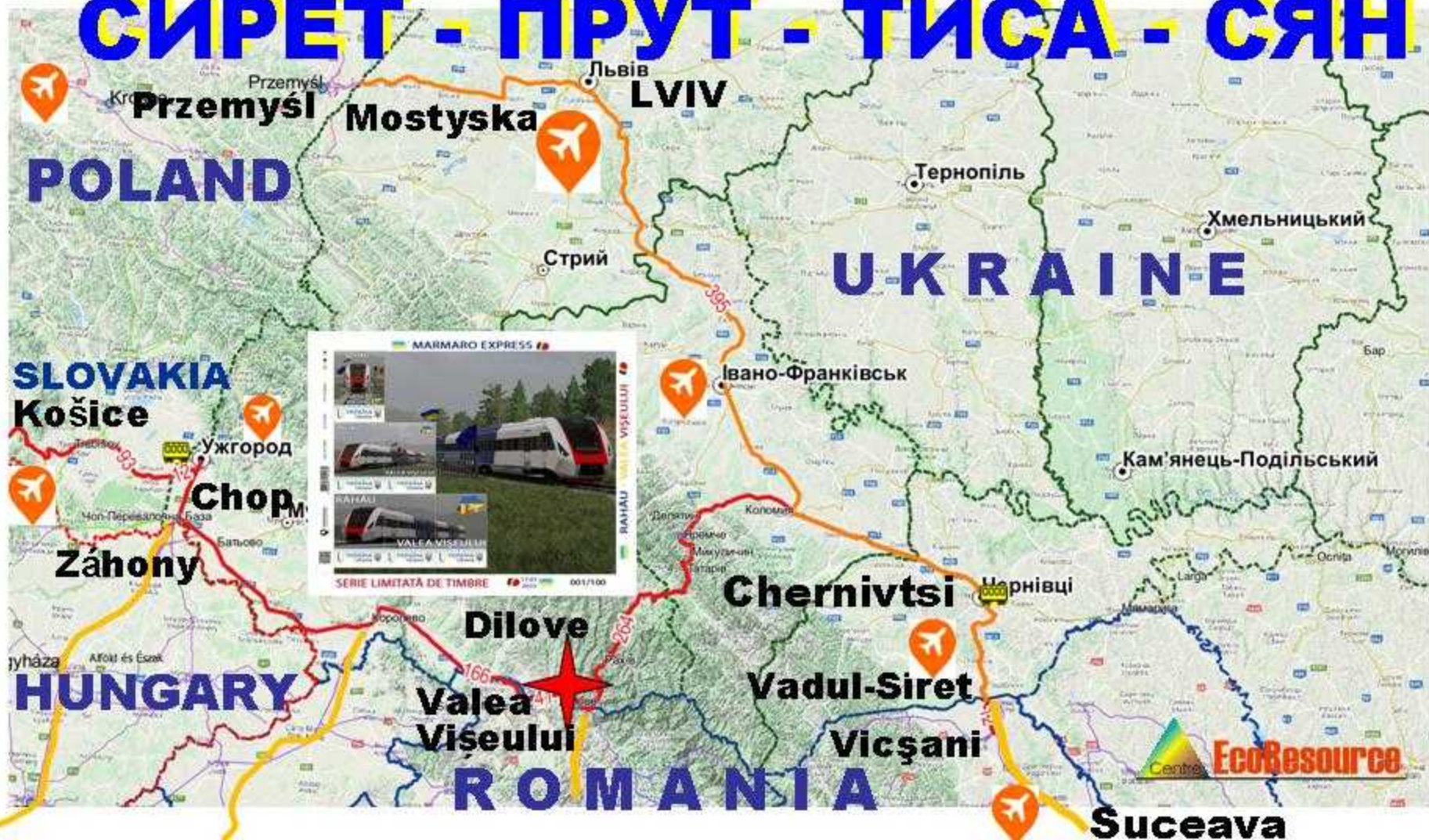
**TEN-T доповнення коліями 1435/1520 мм у PL-UA-RO-MD**

**перша стадія колійної реконструкції 1435/1520 мм**

**курсуючі потяги для стикування на кордонах з обміном пасажирами та їх контролем на перегонах**

# ВІДНОВЛЕННЯ НАСКРІЗНИХ СПЛУЧЕНЬ ЗАЛІЗНИЦЯМИ UA-RO-MD-HU-SK-PL ДЛЯ ТРАНСРЕГІОНАЛЬНОГО ТРАФІКУ ЧЕРЕЗ І ДОВКОЛА ГЕОГРАФІЧНОГО ЦЕНТРУ ЄВРОПИ МІЖ ТУРИСТИЧНО-РЕКРЕАЦІЙНИМИ ЗОНАМИ КАРПАТ

## СИРЕТ - ПРУТ - ТИСА - СЯН



# Потенціал 1435/1520 мм контрейлерного трафіку з/у/через **HU, SK, UA, RO, PL, TR, MD**, інтегрованого із залізницями межуючих країн ЄС



# POTENȚIAL RUMĂNII PENTRU ASIGURAREA TRANȘITULUI EU-UA-MD

harta rețea teroviara primara, secundara și terțiara

## Chernivtsi Vicșani Vadul-Siret



**HUNGARY  
AUSTRIA  
ITALY**



**ADRIATIC  
PORTS**

- Rețea primară
- Rețea secundară
- Rețea terțiară
- Localitate țigănească



**MEDITERRANEAN**

**MIDDLE EAST**

**BLACK**



**SEA**

**ROMÂNIA**


**MINISTERUL DEZVOLTĂRII REGIONALE ȘI ADMINISTRĂRII PUBLICE**  
 OFFICE OF THE VICE PRIME MINISTER  
 No. 107/2019 / 19.02.2019  
 To: **Mr. Dr. ZBONITY S. DRIVICE**  
 Director of Centre "EcoResource" (State Scientific and Technical Centre for Inter-sectoral and regional Problems of the Environment Safety and Resource Conservation)  
 Counselor of the Head of the Regional State Administration Cernăuți  
 See: **Mr. Dr. ZBONITY S. DRIVICE**  
 Considering the proposal submitted to the Ministry of Regional Development and Public Administration, in electronic form (email) on 02.08.2018 and the letter no. 13/2019 from 12.03.2019 that was addressed to our institution's leadership by Mr. Andrei PAȘCĂLĂ, the former chief of the Regional State Administration Cernăuți, received in electronic form on 02.08.2019, we provide the following:  
 - By analyzing the addressed project via links in the email, it became apparent that the addressed domain refers mostly to the cross-border transport infrastructures, network rail and transport road meant to cross Ukraine, thus ensuring a connection between Romania and Poland. From a strategic point of view, the idea corresponds to the strategic directions contained in the project of Territorial Development Strategy of Romania (SDTR), which is currently in the approval procedure by law. Hence, the development and diversification of the transport system on the North-South direction that links the Baltic to Balkan space is one of the significant actions to bolster the position of the national territory registered in draft SDTR, with specific objective 1.5: The development of an efficient and diversified network capable to ensure the flow management of the people and the goods generated by the economic exchanges between the national territory and the European space. When it comes to the project of the prevention and protection against floods, we cannot offer an opinion because it is not in the scope of the powers of our institution.  
 Best regards,  
 VICE PRIME MINISTER  
 MINISTER OF REGIONAL DEVELOPMENT AND PUBLIC ADMINISTRATION  
 VASILE - DANIEL ȘOȘU  




# РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ФІНАНСУВАННЯ

SIIM KALLAS

VICE-PRESIDENT OF THE EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 10.07.2014  
JL/ics - Ares(2014) 2295560

Mr Maksym Burbak  
Ministry of Infrastructure of Ukraine  
14, Peremohy ave.  
Kyiv 01135  
Ukraine

Dear Minister, *Dear Maksym,*

I would like to thank you for your letters dated from 12 and 20 May and addressing several transport-related issues, thus paving the way for a new impetus for our relations in this field following the signature of the EU-Ukraine Association Agreement.

First of all, I would like to express my appreciation for the initiative taken by Ukraine to improve the connections between your country and several EU Member States, namely Poland, Slovakia and Romania.

The EU aims to foster closer relations with its neighbours and acknowledges the importance of better connections in achieving deeper economic integration and closer political association. With the adoption of the Trans-European Transport Network (TEN-T) and the Connecting Europe Facility regulations for the 2014-2020 period, the Union can support projects of common interest connecting the TEN-T with the infrastructure networks of neighbouring countries.

In my view, the construction of the European standard gauge line from Poland to Romania, via the territory of Ukraine (the "Euroline" project), has a strategic importance for the improvement of connections between Ukraine, Poland and Romania, but also for the wider Black Sea and Baltic Sea regions. The project is located on the TEN-T core network in Poland and Romania, as well as on the indicative extension of the TEN-T to Ukraine, as regards the comprehensive network for railways. The route described in your letter from 20 May passes through the border crossing points listed in the TEN-T Guidelines (Regulation (EU) 1315/2013 on Union guidelines for the development of the trans-European transport network), which are Przemysl between Poland and Ukraine, and Vikshani between Romania and Ukraine. Therefore, the Commission considers that the "Euroline" project passing through the above-mentioned border-crossing points is well worth examining as it is of interest for the EU, as well as for the connections between the TEN-T and the transport infrastructure network of Ukraine.

**Віце-президента  
Єврокомісії з питань  
транспорту**

In this context the European Commission would also be ready to engage in discussions on how the project would relate to the existing standard gauge line linking Slovakia, Hungary and Romania via Ukrainian territory. This line also connects with the core TEN-T network in Slovakia (Chop/Cierna nad Tisou) and with the comprehensive network in Romania (Dyakovo/Halmeu) and is also part of the TEN-T network (as indicative) of Ukraine.

I take this opportunity to ensure you of the Commission services' availability to hold quadrilateral meetings with the transport authorities of the relevant countries for more detailed discussion regarding the projects, their market relevance and their possible final route. Also, the Commission takes note and supports the initiative of Ukraine to hold trilateral meetings between Ukraine, Poland and Romania, aiming to further develop their railway and road connections.

I take this opportunity to express my conviction that the overall cooperation between EU and Ukraine in the field of transport will be strengthened in the future.

Yours sincerely,



## LETTER OF RECOMMENDATION

*To whom it may concern*

The Steering Group of the Priority Area 1b: To improve mobility and multimodality-road, rail and air links, made up of representatives from the Danube Countries (nominated by their governments), has pre-examined the project *»Restoration and further development of Ukraine's transit potential between major nodes of Pan-european transport network«* by using silent consent written procedure which started on 23<sup>rd</sup> March and was closed on 4<sup>th</sup> April 2012. No objections were received.

The conclusion is:

The project *»Restoration and further development of Ukraine's transit potential between major nodes of Pan-european transport network«* contributes to the actions of the EU Strategy for the Danube Region. Hence, the Steering Group - representing the Danube Countries - invites the funding sources to consider providing adequate financial support to the project.

Date,  
6 April 2012  
Priority Area Coordinator

Franc Žepić

Priority Area Coordinator

Miodrag Poledica

# Головне завдання пілотного Єврорегіону «Верхній Прут» (2000 р.), що цілком відповідає II спільному пріоритету 3SI та EUSDR (<http://buk-visnyk.cv.ua/d/lfile.php?i=439> , 30)

РІШЕННЯ № 8/2000  
РАДИ ЄВРОРЕГІОНУ «ВЕРХНІЙ ПРУТ»  
«Про пріоритетні сфери економічної та  
соціальної діяльності  
в Єврорегіоні «Верхній Прут».

HOTARAREA Nr. 8/2000  
A CONSILIULUI EUROREGIUNII  
«PRUTUL DE SUS»  
«Cu privire la domeniile prioritare ale activității  
economice și sociale a Euroregiunii «Prutul de Sus»

DECISION № 8/2000  
OF THE COUNCIL OF EUROREGION  
«UPPER PRUT»  
«On the priority spheres for the Social &  
Economical activities in Euroregion «Upper Prut»

м. Єдинець

30 листопада 2000 р.

Municipiul. Edineț

30 noembrie 2000

city Edineț

November 30, 2000

У відповідності до статей 5 і 6

створення Єврорегіону «Верхній Прут»

1. Рада Єврорегіону затверджує  
перелік пріоритетних сфер економічної та  
соціальної взаємопов'язаної діяльності в  
Єврорегіоні:

- розвиток транспортно-логістичної  
структури на рівнях транскордонних  
коридорів та місцевих сполучень;
- розвиток енергетичної інфраструктури на  
рівнях взаємодії державних мереж та  
локалізованих джерел енергії;
- вдосконалення водокористування та  
водоканалізаційних систем;
- дієкористування та розвиток  
виробничої промисловості, агропродовольчого  
комплексу і легкої промисловості;
- розвиток транскордонної торгівлі на  
місцевому рівні та збільшення транзитної  
торгівельної діяльності;
- розвиток сучасних видів транскордонного

1. Council of the Euroregion adopts the follows list  
of priority spheres for the linked Economical &  
Social activities in the Euroregion

- development of energetic infrastructure on the  
levels of state systems and local sources;

complexului agroindustrial și industriei ușoare;

complex and light industry;

- dezvoltarea comerțului  
local și mărirea volumului  
de tranzit;
- dezvoltarea timpurilor

1. Consiliul Euroregiunii aprobă următoarele domenii  
prioritare de activitate economică și socială reciprocă  
în cadrul Euroregiunii:

- dezvoltarea infrastructurii energetice la nivelul  
interacțiunii rețelelor de stat și surselor de  
energie localizate;

1. Рада Єврорегіону затверджує наступний  
перелік пріоритетних сфер економічної та  
соціальної взаємопов'язаної діяльності в  
Єврорегіоні:

- розвиток енергетичної інфраструктури на  
рівнях взаємодії державних мереж та  
локалізованих джерел енергії;



# Енергетика – Спільний пріоритет № 2

## EUSDR & 3SI



Бурштинський Євро-енерго-острів

Dnister Hydro-Energy Accumulation Complex – greatest in Europe



additionally 4 Hydro-generating each of 324 MW

49.00 N

Найпотужніший в Європі  
Дністровський гідро-енерго-акумуляуючий комплекс  
у південному Євро регіоні «Верхній Прут»

48.00 N

для сприяння поглибленню інтегрування енергосистем України і Молдови до TEN-E

Suceava

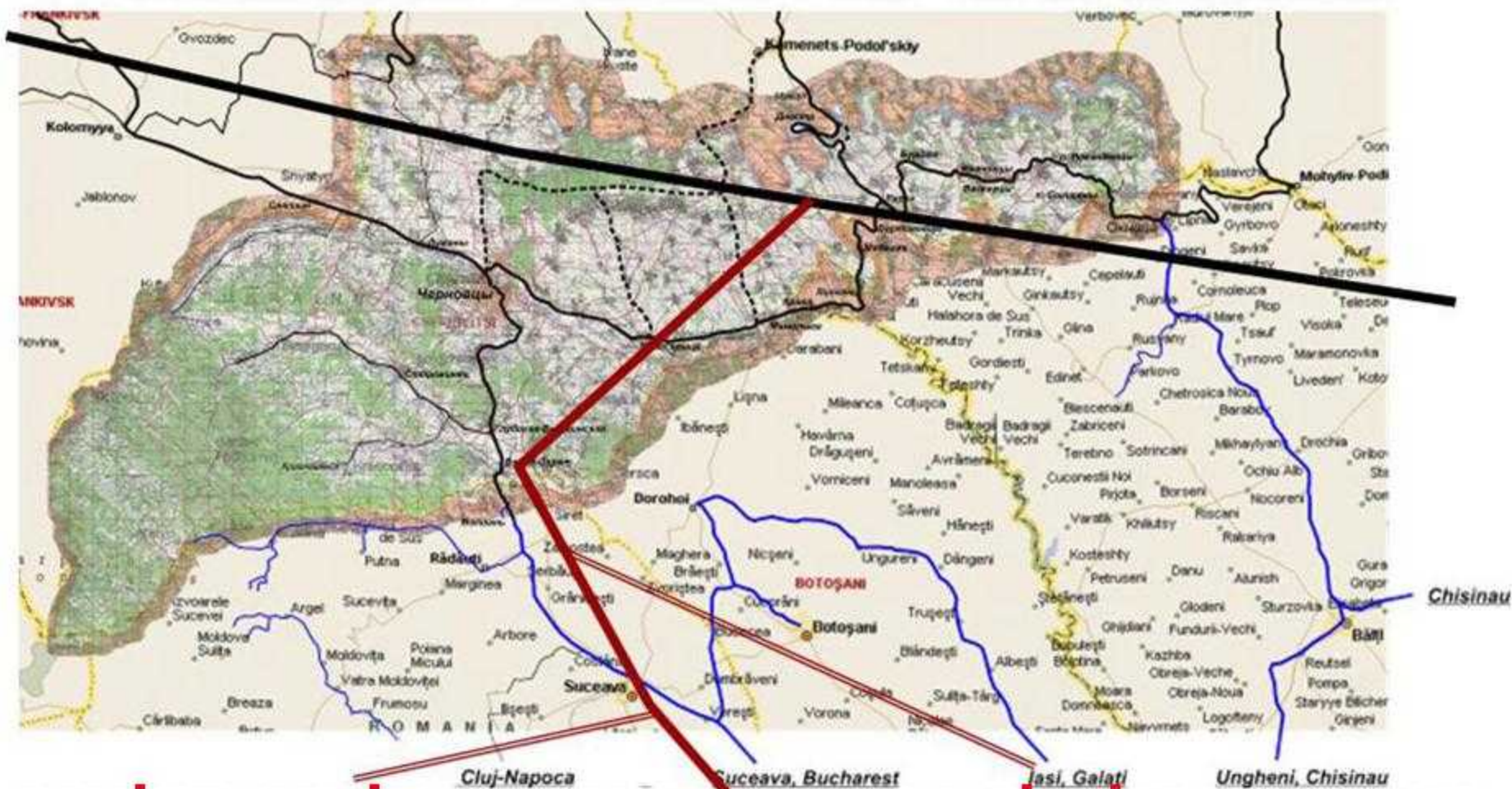


RO-MD Stânca-Costești Power Station



# GAS TRANSIT POTENTIAL OF BUCOVINA

## МОЖЛИВОСТІ ТРАНЗИТУ ГАЗУ ЧЕРЕЗ БУКОВИНУ



**замість вихідного постачання з північного сходу  
забезпечить реверс з південного заходу через  
українську мережу і до Молдови, а також до  
карпатських газових сховищ України**

# Єврорегіон «Верхній Прут» - ICT – Пріоритет № 3 3SI спільний з EUSDR PA7

УГОДА ПРО УТВОРЕННЯ ЄВРОРЕГІОНУ “ВЕРХНІЙ ПРУТ”	ACORD PRIVIND CREAREA EUROREGIUNII “PRUTUL DE SUS”	AGREEMENT REGARDING THE SETTING UP OF “UPPER PRUT” EUROREGION
<p>Виходячи з бажання взаємовигідного транскордонного співробітництва як елементу загальноєвропейського процесу;</p> <p>З метою забезпечення сталого соціально-економічного розвитку регіонів у басейнах Прута, Дністра і Сірету, подальшої інтеграції у існуючих галузях співробітництва і наближення спільних інтересів прикордонних адміністративно-територіальних одиниць наших країн;</p> <p>Враховуючи набутий досвід у галузі співробітництва на основі двосторонніх взаємовигідних транскордонних адміністративних одиниць та у підготовці</p>	<p>Pomind de la dorința de colaborare transfrontalieră reciproc avantajoasă ca element al procesului general-european;</p> <p>Având drept scop asigurarea dezvoltării social-economice durabile a regiunilor din bazinele râurilor Prut, Nistru și Siret, integrarea continuă în sferele de colaborare existente și apropierea intereselor comune ale unităților administrativ-teritoriale de frontieră ale țărilor noastre;</p> <p>În baza experienței acumulate în domeniul colaborării bilaterale a unităților administrativ-</p>	<p>Beginning from the mutual desire for a cross-border co-operation, as an element of the general-European element;</p> <p>Having as a purpose the ensurance of the long-lasting social-economical development of the regions from the basins of Prut, Nistru and Siret rivers, the continuous integration in the existent co-operation area and the drawing near the commune interests of the territorial-administrative units from our countries' borders;</p> <p>Based on the experience gathered in the domain of</p>

b. creating and joint-use the modern informational systems;

b) створення і спільного використання сучасних інформаційних систем;

b) crearea și folosirea comună a sistemelor informaționale moderne;



3SI / EUSDR  
спільний  
пріоритет Nr 3/7



GIS  
tehnology  
of control

European Conference of Ministers responsible for  
Regional Planning (CEMAT)

Guiding Principles for  
Sustainable Spatial Development  
of the European Continent

**Від локальних  
до глобальних  
сфер має бути  
забезпечено  
цифровізаційно**

tehnology  
+ substance  
(materials)

**Просторове і  
соціо-економічне  
територіально-  
секторальне  
планування та  
розвиток**



Euroregion 'Upper Pruth'  
Cross-scheme  
of transport  
corridors

RESOURCES:  
human,  
energy  
(materials) etc

adopted at the 12th Session of the European Conference of  
Ministers responsible for Regional Planning  
on 7-8 September 2000 in Hanover

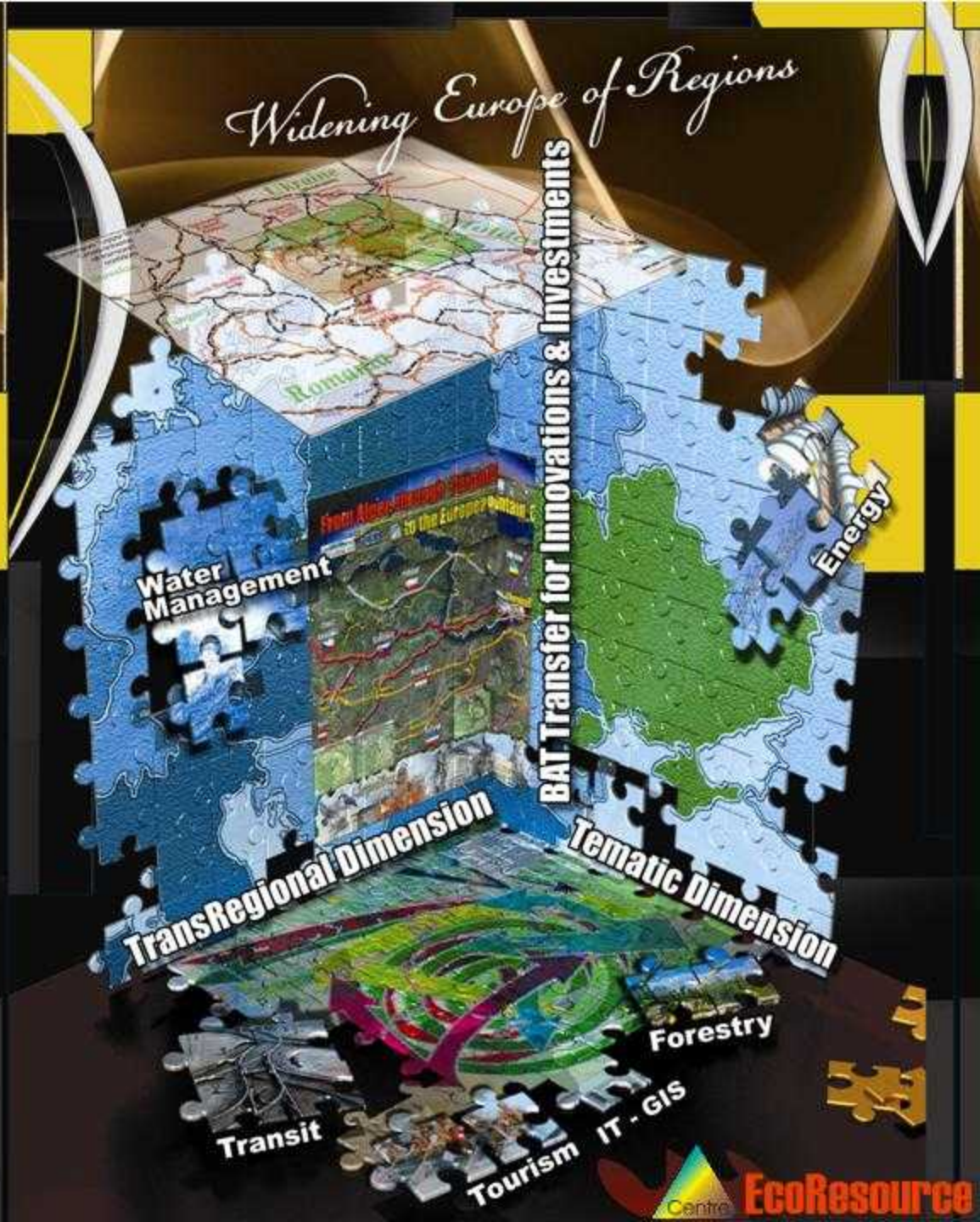


Ключові  
проектні  
ініціативи на  
базі гео-  
просторового  
планування і  
обміну  
даними для  
соціально-  
економічного і  
технологічно-  
екологічного  
територіально-  
секторного  
сталого  
розвитку і  
євроінтеграції  
узгоджені на  
заходах ЦЄІ -  
Буковина ►

STEP BY STEP



TACIS - PHARE - Interreg - Twinning - Neighbourhood - Association - Membership EU







III CEI – Bukovina Workshop “TransRegional Trade & Technology Transfer – Challenge of the Third Millennium”  
Chernivtsi Oblast (Ukraine) – Suceava County (Romania), 7 - 8 November 2008  
**FINAL CONCLUSIONS**

The CEI Workshop was held on 7 – 8 November 2008 in Bukovina (Euroregion “Upper Prut”) under the support of Chernivtsi and Suceava Regional Romanian, Moldovian Governmental Structures, Chambers of Commerce and Industry. The Trans-Regional Dimension becomes a key index of the between different international, national and local actors of large productions, services, trading, transporting, financing and science IT and BAT (Best Available Technologies) exchange as a Sustainable Innovation-Investment Activity, as well as for Sustainable Social Development. Euroregions along former dividing lines in Europe coming from the EU “Blue & Red Bananas” Across new territories transferred to Carpathian Convention, Danube-Black Sea Basin



тада 2000 р. Municipiul, Edineț 30 noiembrie 2000  
Угоди про În conformitate cu articolele 5 și 6 ale Acordului privind crearea Euroregiunii “Prutul de Sus”

«Cu privire la domeniile prioritare ale activităților economice și sociale a Euroregiunii «Prutul de Sus»

se aprobă următoarele domenii economice și socială reciprocă

«On the priority spheres for the Social & Economical activities in Euroregion «Upper Prut»

city Edineț November 30, 2000  
Accordingly to the Articles 5 and 6 of the Agreement regarding the setting up of the Euroregion «Upper Prut»

- Council of the Euroregion adopts the follows list of priority spheres for the linked Economical & Social activities in the Euroregion
  - development of transport & communications infrastructure on the levels of Trans-European corridors and local traffic;
  - development of energetic infrastructure on the levels of state systems and local sources;

structurii de transport și al coridoarelor transeuropene locale;

structurii energetice la nivelul

**Staliy rozvytok transportnykh sistem u zoni novykh skhidnykh kordoniv ES**  
**Sustainable Development of Transport System in zone of the new EU eastern border**

**Vital Challenges for Transfrontier Co-operation on the new EU eastern border**

**International Conference**  
**Clustering Ability of Transit Intersections in Central Eastern Europe**  
**30 November – 1 December 2010**

**Transregional Trade-Technology Transfer Challenge of Third Millennium**

**Sustainable Development of Transport System in zone of the new EU eastern border**

II CEI – Bukovina Workshop “Sustainable Development of Transport System in zone of the new EU eastern border”  
Chernivtsi (Ukraine) – Suceava (Romania), 15 -16 November 2007  
**FINAL CONCLUSIONS**

The CEI Workshop was held on 15 – 16 November 2007 in Bukovina (Euroregion “Upper Prut”) under the support of Chernivtsi (Ukraine), and Suceava (Romania) Regional Authorities, Ukrainian and Romanian Governments.  
The Regions should take actions by themselves to develop transport infrastructure in their own territories, based on approved EU standards and principle of subsidiarity. CEI Workshop stemmed from peculiar geopolitical status of Bukovina located on a crossroad between the path “from Varangians to Greeks”, bypassing Carpathians, and the “Silk Way” through them. For many centuries it was the shortest & safest way from the Baltic and East to Mediterranean and Black Seas. It corresponds to the CEI

FINAL REPORT  
on CEI Workshop “Vital Challenges for Transfrontier Co-operation on the new EU eastern border”  
Chernivtsi (Ukraine) – Suceava (Romania), 8-9 July 2005  
Project No. 1202.110-05

On the preliminary stage in September 2005 project’s idea was Regional Authorities of Chernivtsi Oblast of Ukraine and Suceava County of Romania, with MFA & Ukrainian Ministries both through CEI and the correspondent Departments as well as officially through Consulate in Chernivtsi with MFA of Romania. In parallel this idea was discussed & supported on the meeting of the Assembly of Euroregion “Upper Prut” in Bucharest on 03.11.2005., with main Russian Research Centres on CEI in Moscow in January 2006, with Advisor of Romanian President

RECOMMENDATIONS	РЕКОМЕНДАЦІЇ
of the International Conference «Clustering Ability of Transit Intersections in Central - Eastern Europe» Chernivtsi (Ukraine) 30 November–1 December 2010	Міжнародної конференції «Кластерні можливості транзитних перехрестів Центрально-Східної Європи» Чернівці (Україна) 30 листопада–1 грудня 2010 р.
We, the participants of the International Conference, representing National & Regional Authorities, Entrepreneurial and Non-governmental organizations, International and Scientific Institutions from the Central European Initiative Member States, Danube region and Neighbouring Countries.	Ми, учасники Міжнародної конференції, що представляють національні і регіональні влади, підприємств та неурядові структури, міжнародні та наукові інституції транскордонних країн Центральноєвропейської ініціативи, Дунайського регіону і сусідніх країн.
Considering that capacity building and institutional strengthening, as well as specific activities in the field of Territorial Dimension are essential for sustainable development in the CEI region and its neighbourhood.	Вважаючи, що посилення можливостей, інституційної спроможності та конкретних дій у сфері територіального виміру є важливими для сталого розвитку в межах CEI та сусідніх регіонів.
Appreciating principally new provisions of the Bucharest Summit Declaration on the EU Strategy for the Region of 03.11.2005.	Висловлюючи принципово нові положення Декларації Бухарестського Саміту у Стратегії ЄС для регіону від 03.11.2005.

TACIS - PHARE - Interreg - Twinning - Neighbourhood - Association - Membership - EU

# АСПЕКТИ БЕЗПЕКИ РЕГІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ

**ПРОБЛЕМИ  
ПРИКОРДОННИХ  
РЕГІОНІВ**  
*у контексті*  
**РОЗШИРЕННЯ НАТО**



- джерела ресурсів (людських/інтелектуальних, матеріальних, енергетичних, фінансових тощо) та ефективність їх використання  $\longleftrightarrow$  економічна безпека; **Пріоритету 11 EUSDR**
- ступінь забезпеченості енергоносіями, ефективність перетворень та утилізації енергії в системах життєзабезпечення, виробництва та надання послуг  $\longleftrightarrow$  енергетична безпека; **“Співпраця задля**
- зайнятість та захищеність населення  $\longleftrightarrow$  соціальна безпека;
- стан збирання, уніфікації та захисту даних, рівень інформаційних технологій та відповідної підтримки управлінських рішень, поінформованість населення  $\longleftrightarrow$  інформаційна безпека;
- рівень і стан технологій та обладнання у сферах транспортування і комунікацій, виробництва та надання послуг  $\longleftrightarrow$  технічна безпека;
- відповідність стану природних об’єктів, змін у довкіллі та впливу рідинних, твердих і газоподібних відходів встановленим вимогам до забезпечення функціонування екосистем та здоров’я населення  $\longleftrightarrow$  екологічна безпека;
- стан антропогенних об’єктів і накопичення у довкіллі відходів та інших негативних факторів впливу, що не відповідають передбачуваним ризикам надзвичайних ситуацій природного і антропогенного характеру  $\longleftrightarrow$  техногенна безпека; **покращення**
- ступінь гармонічності та зваженості внутрішніх міжпартійних, міжетнічних, міжконфесійних, міжвладних та інших міжгрупових відносин у суспільстві на фоні міждержавних і блокових інтересів, протистоять та угоди  $\longleftrightarrow$  політична безпека тощо. **стану безпеки**

# ТЕРИТОРІАЛЬНО-СЕКТОРАЛНІ ОЦИФРОВАНІ ГЕОПРОСТОРОВІ ДАНІ, ЇХ ОПРАЦЮВАННІ І ОБМІН ДОЗВОЛЯЮТЬ ЗАБЕЗПЕЧИТИ:



European Commission

SUPPORTING SUSTAINABILITY TRANSITIONS UNDER THE EUROPEAN GREEN DEAL WITH COHESION POLICY  
Toolkit for national and regional decision-makers



Title: Demonstration of systemic solutions for the territorial deployment of the circular economy



Застосування ГІС та геопросторових даних і взаємодія розподілених DB

# СИНЕРГІЯ ТЕРИТОРІАЛЬНО-СЕКТОРАЛЬНОГО КЛАСТЕРНОГО РОЗВИТКУ

## Bukovinian Cluster of the "EUROPE of REGIONS"



МІНІСТЕРСТВО РЕГІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ ТА БУДІВНИЦТВА УКРАЇНИ

Буковинський кластер «Європи Регіонів»  
Clusterul Bucovinean in «Europa Regiunilor»



Chernivtsi  
Чернівці 2010



TACIS - PHARE - Interreg - Twinning - Neighbourhood - Association - Membership - EU



## International Conference

Clustering Ability of Transit Intersections  
in Central Eastern Europe

30 November - 1 December 2010



30 листопада - 1 грудня 2010 р.

## Міжнародна конференція

КЛАСТЕРНІ МОЖЛИВОСТІ транзитних перехресть  
Центрально-Східної Європи

Chernivtsi - Чернівці

STEP BY STEP

TEN-T completion by Via Carpathia and Transit path Ukraine

PA 1 – Art. 8

**СИСТЕМА**

production

Energy Save Transit

PA 2 – Art. 10

production

CHERISH JOINT HERITAGE

PA 3 – Art. 9, 11

WATER RESOURCES

PA 4 – Art. 8

IN DANUBE AREA

EAST AVERT

PA 5 – Art. 12

SWOT of Forestry Wood Life Cycle

PA 6, 8 – Art. 4, 7

Wood Centre, University of Munster www.waldzentrum.de/carpathia

PA 7, 9 – Art. 13

ENERGY PRODUCTION TRANSIT TOURISM RECREATION

AGRO PRODUCTION PROCESSING

MUNICIPAL DEVELOPMENT SERVICES

FOREST - WOOD RESOUR. PROCESSING

PA 8, 10 – Art. 5

BORDER CROSSING POINTS MODERNIZATION

Застосування ГІС та геопросторових даних

PA 11

Centre EcoResource

# ENERGY: Conservation Transit

що дозволяє

primary energy sources,  
energy-wares production

utilisation of the "secondary"  
energy resources and the  
energy potential of the waste

суттєво покращити

transportation

energy consumption

загальні енергетичні цикли

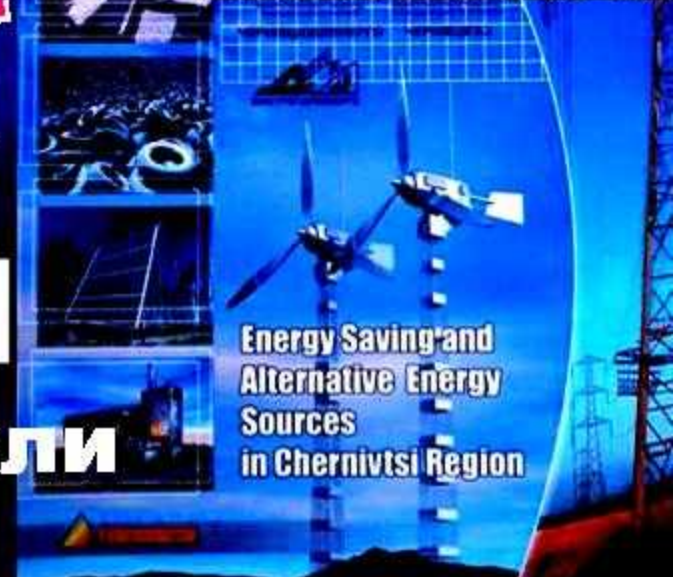
distribution

energy-saving technologies

і баланс

у регіоні

# Production



# Not by bread alone



Posibilități	Obstacole
Atractivitatea investițională	Legislația funciară necorespunzătoare
Cooperarea transfrontalieră	Politica de import-export dezechilibrată
Laturile tari	Laturile slabe
Sectorul tradițional diversificat	Dezvoltarea și stabilitatea insuficientă
Apropierea de piețele de desfacere	Marketingul și cooperarea slabă



# НЕ ХЛІБОМ ЄДИНИМ



*Sustainable Life Cycle of Land Use, Farming, Harvest & Livestock Products Processing & Marketing, Energy & Secondary Resources Utilization, Rural Tourism Development*

Можливості	Перешкоди
Інвестиційна привабливість	Невідповідне земельне законодавство
Транскордонна співпраця	Незбалансована експортно-імпортна політика
Сильні сторони	Слабкі сторони
Традиційно багатокладний сектор	Слабкі розвиненість і стабільність
Наближеність до ринків збуту	Слабкі маркетинг і кооперація

## Агро-виробничий життєвий цикл – основа забезпечення сталого харчування і біорізноманіття

# Відновлення лісо - деревообробного життєвого циклу в транскордонних басейнах річок як єдиний шлях до запобігання виснаженню водних ресурсів через глобальні кліматичні зміни

Restoration of Carpathian & Alpine Forests  
under Global Climate Change as  
"damper" for Floods, Erosion, Desertification and  
wildfire  
glaciers upflow of water  
renewable energy source  
basis for touristic-recreational activity

Posibilități	Obstacole
Parteneriatul public-privat	Lipsa tehnologiilor moderne
Cooperarea Carpato-Alpină	Administrarea și atractivitatea insuficientă
Laturile tari	Laturile slabe
Resurse forestiere bogate	Strategia proastă a ciclului de viață
Poiabilitatea de a răspunde la modificările de climă	Politica slabă a investițiilor

Mogućnosti	Prepони
Публічно-приватне партнерство	Відсутність сучасних технологій
Карпатсько-Альпійська співпраця	Недостатнє управління і привабливість
Сильні сторони	Слабкі сторони
Багаті лісові ресурси	Погана стратегія життєвого циклу
Можливість відповісти на кліматичні зміни	Слабка інвестиційна політика

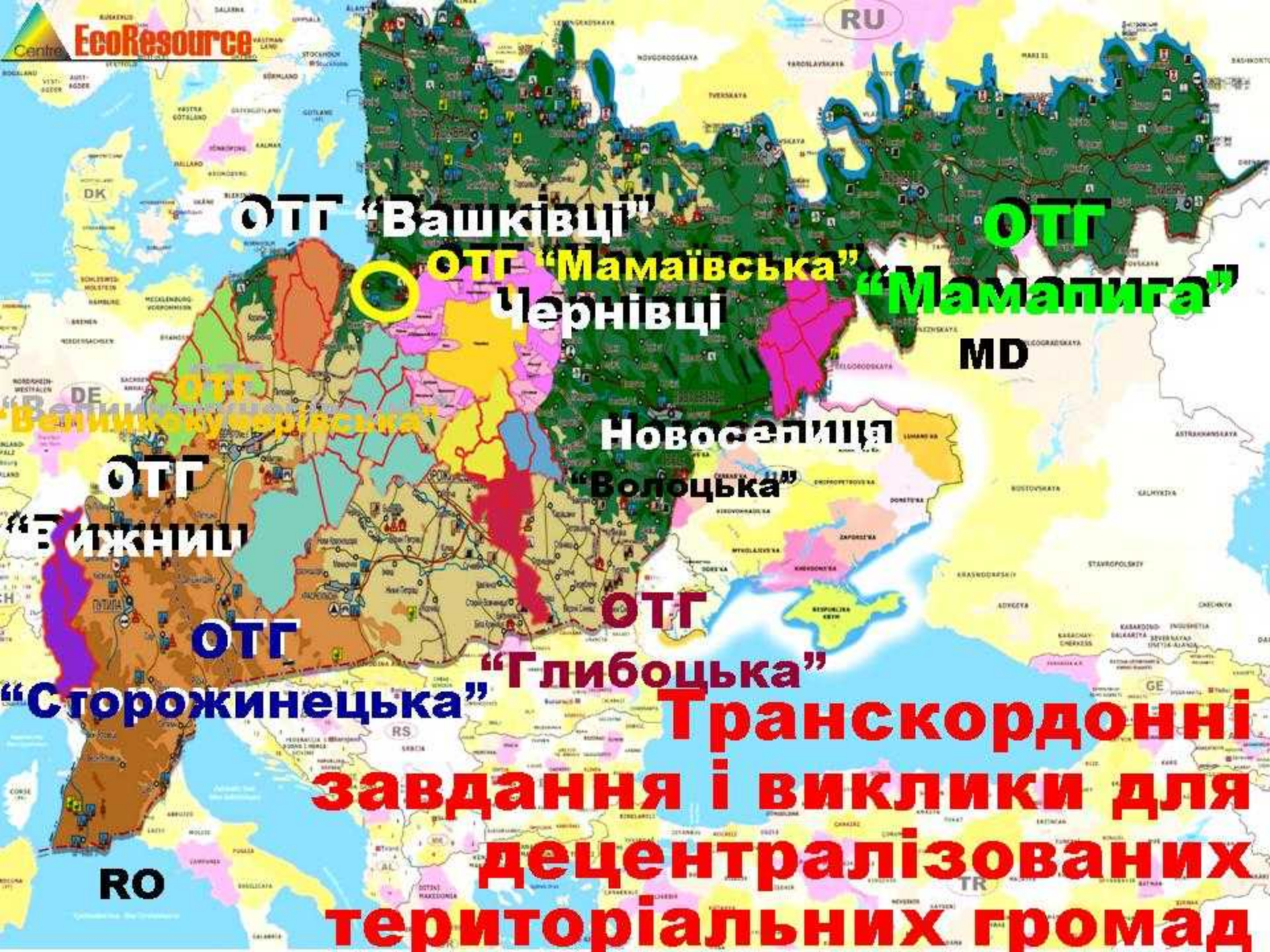


**Зміна усього лісо-деревно-**



**обробного циклу**





**OTГ "Вашківці"**

**OTГ "Мамалига"**

**OTГ "Мамаївська"**  
**Чернівці**

**MD**

**Новоселиця**  
**"Волицька"**

**OTГ "Вижниця"**

**OTГ "Глибоцька"**

**OTГ "Сторожинецька"**

**Транскордонні завдання і виклики для децентралізованих територіальних громад**

**RO**

**TR**

# ПРОБЛЕМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ ГРОМАДИ

Розвиток

Соцзахист

Зайнятість

Фінансування

Адмінпослуги

Інфраструктура

особисті

ініціативи

громадські

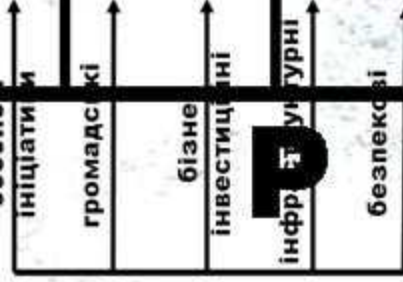
бізнес

інвестиційні

інфраструктурні

безпекові

**З А Д А Ч І**



**земельні**

**Власність, оренда, пай, застава**

**фінансові**

**власні, інвестиції, кредит...**

**людські (трудові та споживчі)**

**наявність, кваліфікація, вік**

**матеріально-майнові**

**сировина, вторинні, споруди...**

**природні (природно-антропогенні)**

**водні, флора, фауна, ландшафт, рекреаційні, копалини...**

**енергетичні: джерела і об'єкти**

**земельні, власність, оренда, застава, інфраструктурні об'єкти/мережі, носії, виробництво, збереження...**

**інфраструктурні об'єкти/мережі**

**земельні, власність, оренда, застава, інфраструктурні об'єкти/мережі, носії, виробництво, збереження...**

**інформаційні**

**енергетичні: джерела і об'єкти, носії, виробництво, збереження, B2B, B2C-забезпечення, Internet...**

**Технології**

**виробничі, споживання, ІКТ...**

**П С У Р С И**

**Ця щоденна багатопланова діяльність громад неможлива без сучасних гео-інформаційних технологій (ГІС) і розподілених баз даних (РБД). Донедавна високовартісне забезпечення (ArcGIS, MapInfo) було доступним лише для професійних інституцій. Але сьогодні засоби Internet і нове програмне забезпечення є відкритими, зокрема**

MapInfo Professional

**ДЛЯ: Громадських дебатів**

**Досліджень і проектування**

**Статистичних обстежень і звітності**  
**Залучення інвестицій**

**Кризового планування і втручання**

**Транскордонного співробітництва**

# Великомасштабний проєкт



# ВПРОВАДЖЕННЯ ВОДНОЇ ТА ПОВЕНЕВОЇ ДИРЕКТИВ ЄС ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ ГІС



спільним пріоритетам Карпатської конвенції, Стратегії ЄС для Дунайського регіону і Угоди про асоціацію України з ЄС, зокрема щодо прискорення впровадження Водної і Повеневої Директив ЄС у басейнах Прута і Сирета

common priorities of Carpathian Convention, EU Strategy for Danube Region and Association Agreement between EU and Ukraine, in particular for acceleration implementation of Water & Flood EU Directives in the basins of Prut and Siret

# East Avert

MINISTERUL MEDIILOR  
APELOR SI PADURILOR

MINISTRY OF ENVIRONMENT, WATERS AND FORESTS  
12 Libertatii Biv, Sector 5, Bucharest, 040129 Romania  
ph. 0040 21 316 05 21, fax 0040 21 316 02 82  
www.mmediu.ro  
Міністерство довкілля, вод і лісів Румунії

Prut-Barlad Water Basin Administration  
35, Th. Vercuzeanu str, Iasi 700462 Romania  
ph. +40 744 38 41 81 fax +40 002 38 43 84 48  
pacer@dap.rowater.ro  
Управління водного басейну Прут-Бирлад

Siret Water Basin Administration  
2, Cuza Voda st, Bacau 600274 Romania  
ph. +40 234 54 16 46 fax +40 234 51 00 50 irina.lucavetchi@das.rowater.ro  
Управління водного басейну Сирет

National Institute of Hydrology and Water Management  
97, Sos. Bucuresti-Ploiesti, sector 1, 013606 Bucharest Romania  
ph. +40 21 318 11 15 fax +40 21 318 11 16  
relati@hidro.ro  
Національний інститут гідрології та водних ресурсів

"Apele Molocovi" Agency  
5, Gheorghe Tudor str, Chisinau MD-2068 Republic of Moldova  
ph. +373 22 280794 fax +373 22 280622  
Агенція «Вода Молдови»

Dniestr-Prut Basin Department of Water Resources  
1948, Chervonoarmijska str., Chernivtsy, 58013 Ukraine  
ph. +38 0372 57-92-03 fax +38 03722 7-46-42 dprbuv@prbuv.org.ua  
Дністрорусько-Прутський басейновий управління водних ресурсів

Chernivtsy Regional Centre on Hydrology  
2, Hinka str., Chernivtsy, 58002 Ukraine ph. +38 0372 526938 fax +38 0372 526911  
nivc@meteo.gov.ua  
Чернівецький обласний центр гідрометеорології

State Scientific and Technical Centre for inter-sectoral & regional problems of the Environmental Safety and Resources Conservation (Centre "EcoResource")  
2, Kobylanska str, Chernivtsy 58002 Ukraine  
ph/fax +38-0372- 58 54 76  
postmaster@veald.chernivtsy.ua  
Державний науково-технічний центр з міжсекторних і регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсо-збереження (ДНТЦ «Екоресурс»)

Prevention & protection against floods in upper Siret & Prut River Basins through implementation of modern monitoring system with automatic stations

Попередження і захист від повеней у верхніх частинах басейнів Сирету та Прута шляхом впровадження сучасної моніторингової системи з автоматичними станціями

Only MS, ETC, etc.



# ВІДПОВІДАЮЧИ ПРІОРИТЕТАМ 35 І EUSDR

**Resource**

інституція Європейського Союзу  
політика є органом виконавчої влади ЄС.  
їй Союз складається з 28 країн-членів, які вирішили  
кдати свої знання, ресурси, та діли. Спільно,  
оже, вони створили зону стабільності, демократії  
вкту, збереження культурне різноманіття,  
свободу особистості, Європейський Союз прагне  
ітих досягнень та цінностей з країнами та  
Воло людини».

Prut-Siret Water Basin Administration

National Institute of Hydrology and Water Management

"Apele Molocovi" Agency

Dniestr-Prut Basin Department of Water Resources

Chernivtsy Regional Centre on Hydrology

EcoResource

**DIRECTIVE 2000/60/EC OF THE  
EUROPEAN PARLIAMENT AND  
OF THE COUNCIL  
of 23 October 2000  
establishing a framework for  
Community action  
in the field of water policy**

**DIRECTIVE 2007/60/EC OF THE  
EUROPEAN PARLIAMENT AND  
OF THE COUNCIL  
of 23 October 2007  
on the assessment and  
management of flood risks**

(22) This Directive is to contribute to the progressive reduction of emissions of hazardous substances to water.

**Синергія Директив ЄС:  
Рамкової водної,  
Повеневої,  
Поводження з  
міськими стоками  
і з Інтегрованого  
попередження і  
контролю забруднень  
(ІРРС)**

Article 1 The purpose of this Directive is to establish a framework for the assessment and management of flood risks, aiming at the reduction of the adverse consequences for human health, the environment, cultural heritage and economic activity associated with floods



**EcoResource**



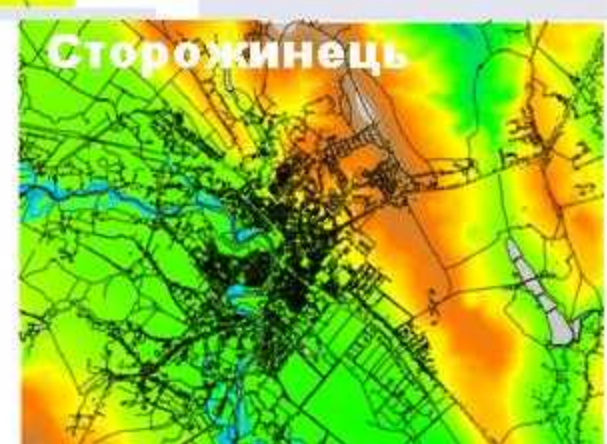
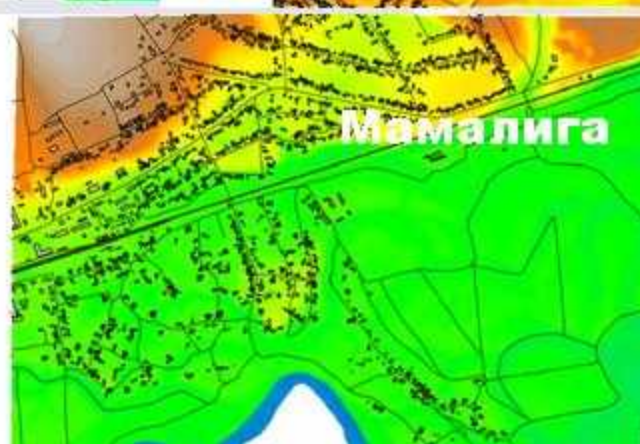
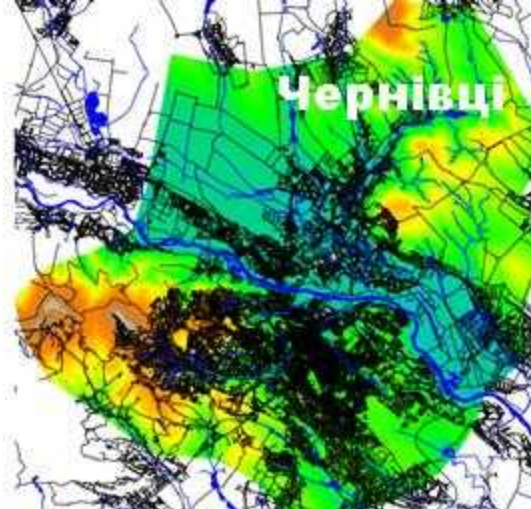
Programme funded by the  
**EUROPEAN UNION**

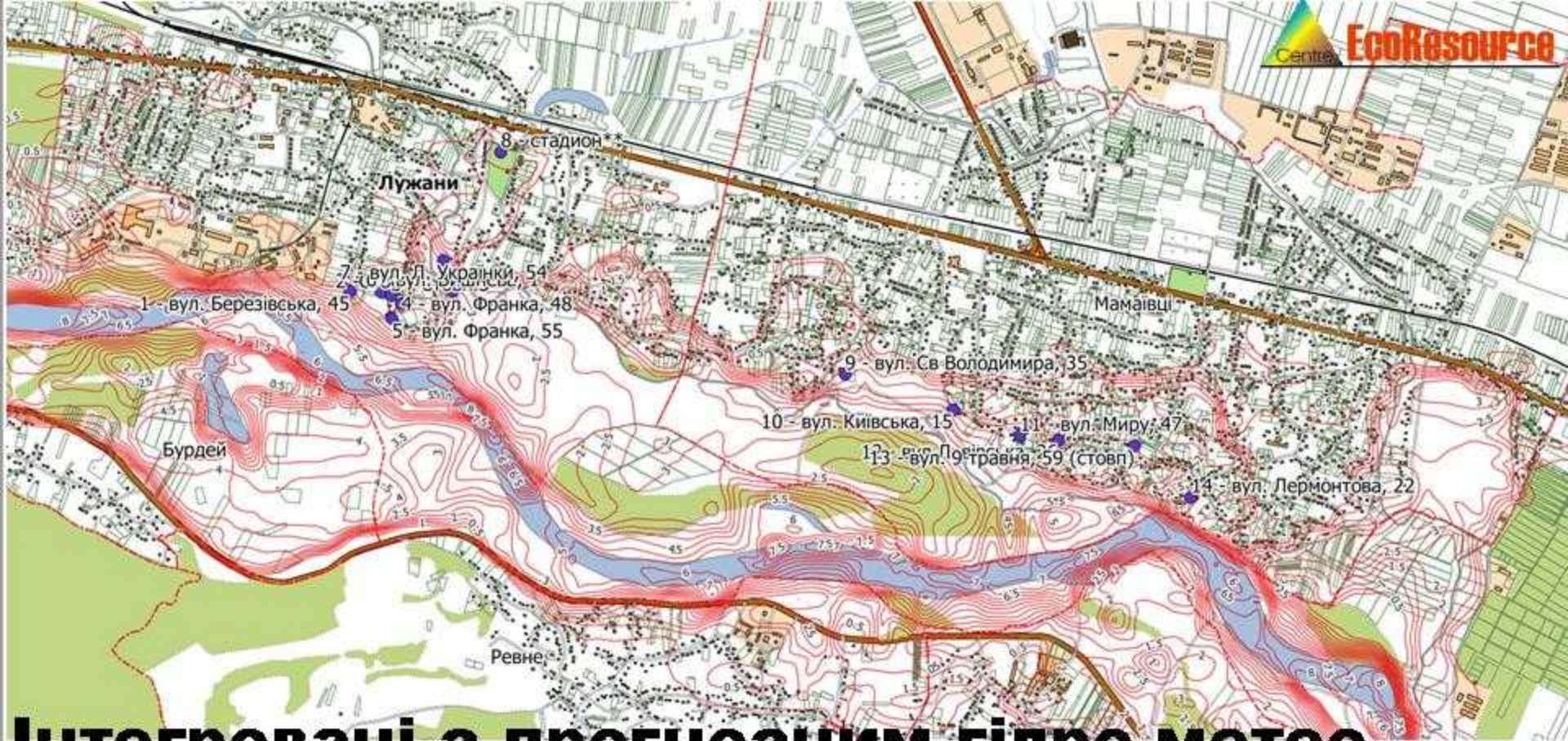


România-Ucraina-Republica Moldova  
PROGRAM DE COOPERARE TRANSFRONTALIERĂ



Поєднання  
моніторингових  
систем НС у  
кожному  
населеному  
пункті/громаді  
для вибору більш  
синергічних  
сценаріїв і  
прийняття  
адекватних  
рішень





**Інтегровані з прогностичним гідро-метеорологічним моделюванням і даними попередніх НС, геопросторові дані стають основою для наступного картування небезпечних сценаріїв, оцінки і планування ризиків, як для превентивних заходів, так і за**



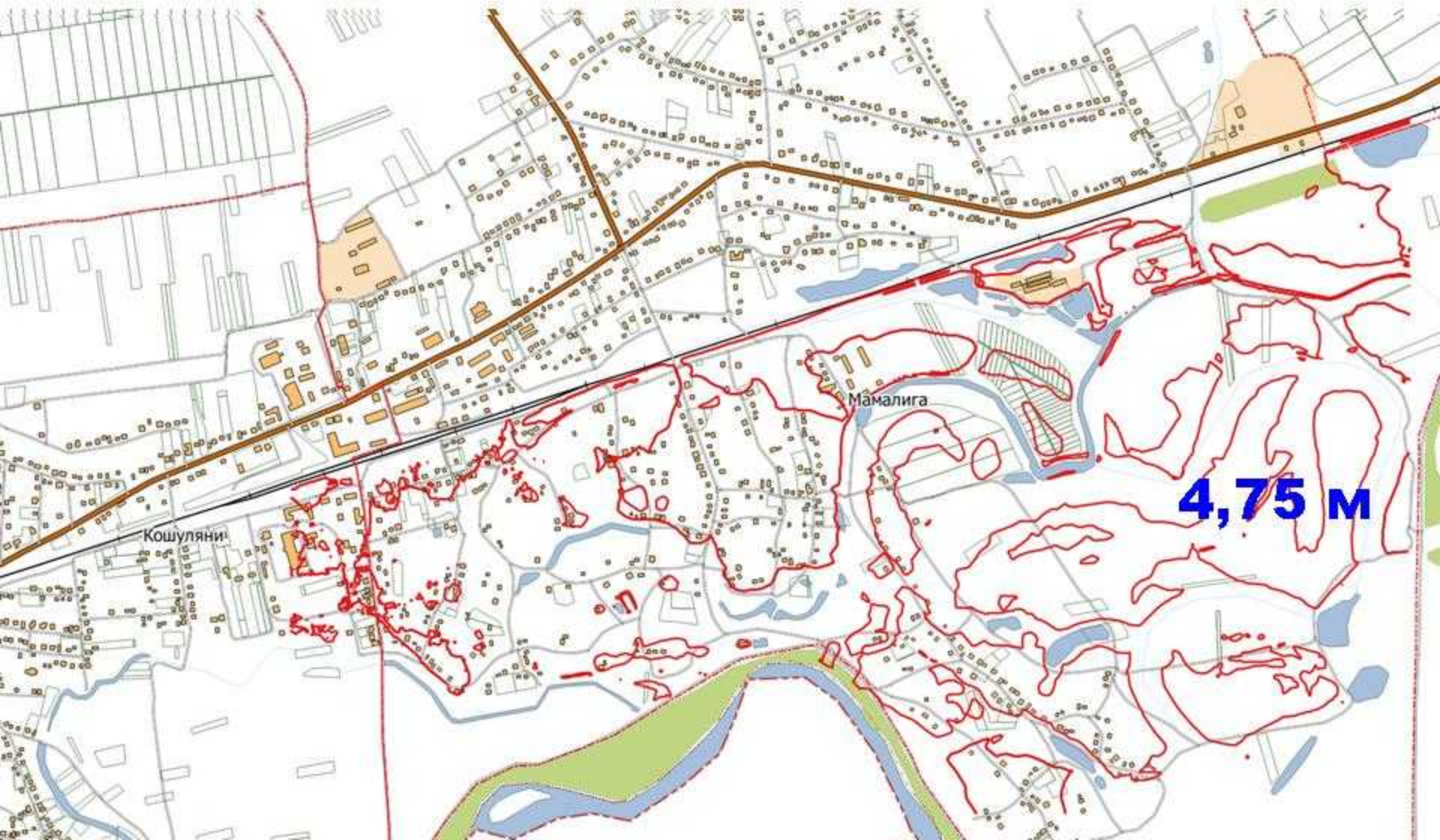


# МАМАЛИГА



[www.ro-ua-md.net](http://www.ro-ua-md.net)

## для окремих громад і населених пунктів



# Туристично-рекреаційна діяльність



1860

Summer Mountain

1960

Summer Sea

2060 ?

Summer Mountain

Spring/autumn  
Piedmont lakes

Ski, naturism,  
heliotropism...

Climate  
change

Winter  
Sea

Winter  
Mountain

Winter  
Sea

Прогнози залежності  
від глобальних  
змін клімату



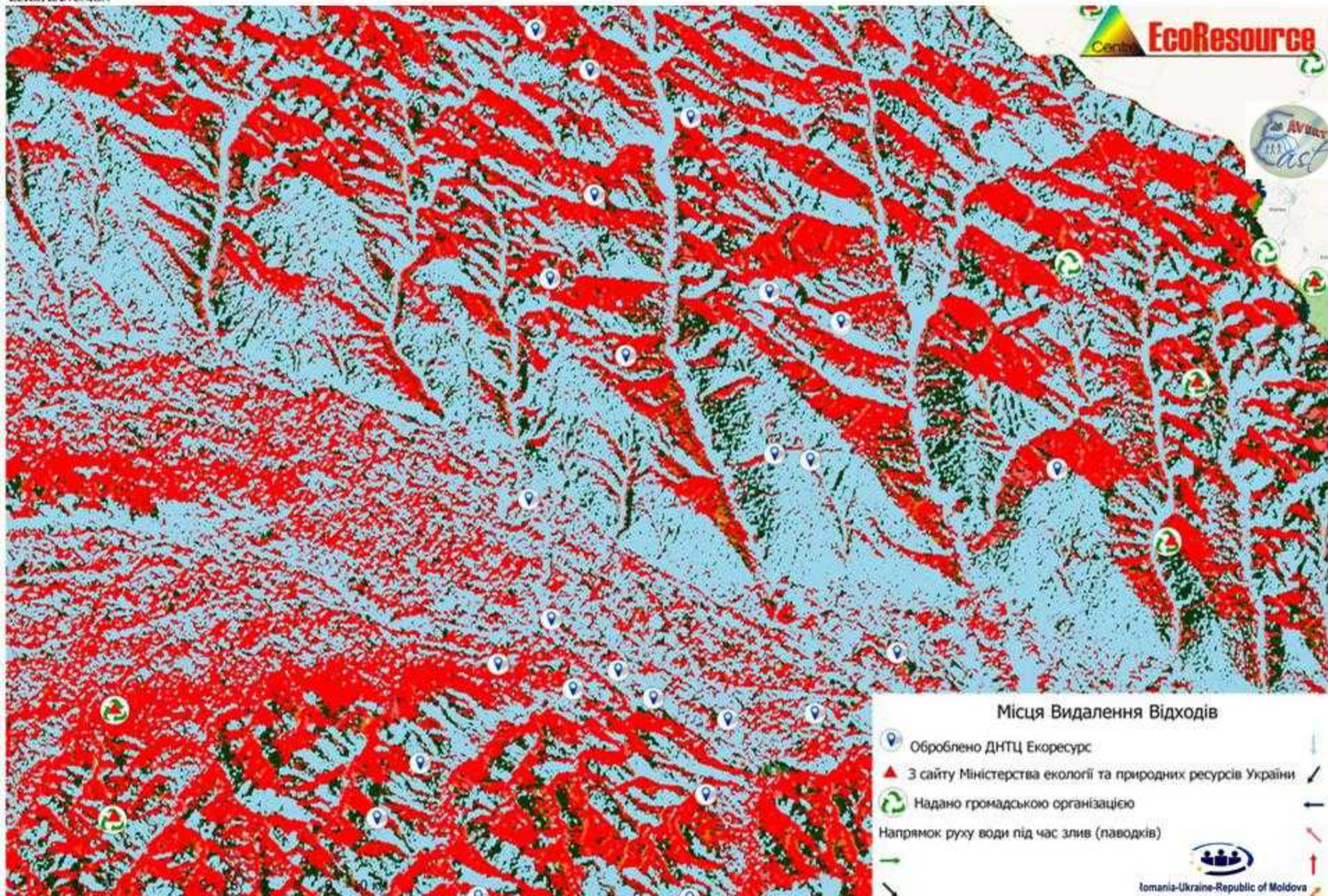
# Поводження з відходами виробничо- аграрної сфери





Programme funded by the  
EUROPEAN UNION

# і для дощових повеней, провокованих Stormwater



## Місця Видалення Відходів

- Оброблено ДНТЦ Екоресурс
- З сайту Міністерства екології та природних ресурсів України
- Надано громадською організацією
- Напрямок руху води під час злив (паводків)





# Рекомендація 14

LETTER OF RECOMMENDATION

## країн EUSDR щодо

To whom it may concern

## фінансування проєкту

The Steering Group of the Priority Area 6 "Preserving biodiversity, landscapes and the quality of air and soils", made up of representatives from the Danube countries (nominated by their governments), has pre-examined the project SMIWASTRES ("Transfrontier collaboration for establishment of efficient System for Municipal and Industrial Waste Treatment on the basis of their Sorting") on the basis of a project description form, in which the project relevance for the EUSDR, the project objectives, activities and expected results and further information are described by the applicant (Department of Housing & Communal Service of Chernivtsi Regional State Administration - Ukraine).

The conclusion is:

The project 'SMIWASTRES' contributes to the actions of the EU Strategy for the Danube Region. Hence, the Steering Group - representing the Danube countries - invites the funding sources to consider providing adequate financial support to the project.

Munich, 01. March 2012

*Ballinas*

Dr. Florian Ballinas  
Priority Area Coordinator  
Bavarian State Ministry of the Environment and Public Health  
Germany



2.04.2016 № 03-11

ty Hall of Balti municipality  
Independent street, Balti municipality,  
Republic of Moldova  
fax: +373 321 54619,  
mail: invest.balti@gmail.com

To: EASTERN PARTNERSHIP TERRITORIAL COOPERATION- MANAGING  
AUTHORITY

GIZ GmBh  
44, Velyka Vasylykivska Street, 01004 Kiev, Ukraine,  
Tel.: +380 44 5811956, email: eaptc-kiev@giz.de

tin: GIZ GmBh, Ukraine, Head of Joint  
reference: 1st Call for Proposals under the Territorial Cooperation Programme Moldova -  
Ukraine  
application: Joint Approach to Transfrontier  
GIS based methodology (ETCETERAGIS)  
reference number

referring your address from 18 January 2016

accordance with the provisions of the Guidelines for Applicants, Chapter 2.5.1. "Content of the  
decision", we do the following.

### COMPLAINT

concerning decision of the Evaluation Committee sent by above address, we believe that we have  
been drastically marked down, according to the rating scale, for the following considerations:

#### B. Section 1. Relevance of the action

##### point 1.1

the question: "How relevant is the proposal to the objectives and priorities of the Call for Proposals?"  
our Judgment is: "The project application proposal is quite relevant to the overall objective of the Call,  
operational objectives 2, priority 2.1"

whereas awarded score is 6 from available 2x5=10 – it's follows that quite relevancy of project application  
proposal (described in the Concept Note) to the overall objective of the Call, Operational objectives 2 is equal  
10%. And, understandingly – in the Section 1.3.1 of the Concept Note should be find 40% which isn't quite  
relevant to the Programme criteria. But comparison of the Section 1.3.1 of the Concept Note with appropriate

який було  
відхилено  
програмою

UA-MD  
Східного  
партнерства ЄС



# ВІДПОВІДНІСТЬ ПЕРСПЕКТИВНИМ МОЖЛИВОСТЯМ



European Parliament  
2019-2024



EU regional and urban development

TEXTS ADOPTED

EU Cohesion Policy: over €530 million for territorial cooperation including Ukraine and Moldova in 2021-2027

P9\_TA(2022)0327

**EU border regions: living labs of European integration**

**European Parliament resolution of 15 September 2022 on EU border regions: living labs of European integration (2021/2202(INI))**

06.12.2022 Brussels

The Commission has approved **four new Interreg programmes involving 10 Member States, Ukraine, and Moldova for an amount of €533 million of EU funding in 2021-2027 to foster cross-border and transnational cooperation, boost the green transition and support healthcare and education.**

**€215 million for transnational cooperation in the Danube Region for innovation and renewable energies**

The [Interreg Danube Region Programme](#) will invest in cooperation to make the Danube region more innovative and sustainable. It will support green investments to increase the use of renewable energies, improve water management, and preserve biodiversity with ecological corridors. It will also invest in joint actions to manage risks related to climate change. The programme will also support an inclusive labour market with a particular focus on vulnerable and disadvantaged groups

**€54 million for cross-border cooperation between Romania and Ukraine for better education, health care and nature preservation**

The [Interreg NEXT Romania-Ukraine](#) programme will mainly invest in inclusive education (e.g., infrastructure, educational plans, partnerships between institutions) and quality health care (e.g., establishment and modernisation of emergency services and mobile screening facilities). Investments in climate change adaptation, and protection of nature and biodiversity will address common problems such as forest fires, soil erosion, landslides, drought and floods that damage agricultural lands. The programme will also support the large network of natural parks and reservations.

**€77 million for cross-border cooperation between Romania and Moldova for better education, health care and nature preservation**

The [Interreg NEXT Romania-Moldova](#) programme will invest in natural disaster risk prevention and resilience. The programme will also help preserving biodiversity whilst contributing to the economic development of the local communities. The programme will invest in education and training (e.g., construction or modernisation of schools and universities, upgrade of digital equipment). Access to health care will be funded to address the disparities between rural and urban medical services in Romania, while Moldova will receive new high-end medical equipment. Finally, the programme will invest in tourism and culture, improving the access to historical monuments in the area.



ЄВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ

Kabinet van de Voorzitter  
Dienst Politiek

Brussel, 10.03.2021  
CA 23 SAV PERSOONAL/WG  
(2021)0158736  
Panu Zinovy Brojde  
Directeur, eenheid globale  
Chernivtsi-oblastska draagvlak  
administratie,  
2, rue O. Kobylyanska  
Chernivtsi, 58002  
Ukraine

Щодо цього пану Бройдю,

Я хотів би подякувати вам за ваш лист від 31 січня 2021 року, щодо попереднього техніко-економічного обґрунтування нового залізничного коридору співдружності коли ЄС, що з'єднує Польщу, Україну, Румунію та Молдову. Я читав ваші погляди з великим інтересом.

Після агресивної війни Росії проти України Комісія завжди серйозно цікавиться, щоб обидві країни могли користуватися мережою залізничного транспорту між країнами Європи, будь то пасажирський або вантажний транспорт.

Повітряні зв'язки з нашими сусідами, які є критично-важливими на шляху до ЄС, має відповідні зусилля для збільшення стійкості зовнішньої європейської транспортної мережі в цілому та відкриття шляхів до майбутньої інтеграції України та Молдови у внутрішній ринок ЄС. За допомогою плану дій «Смуги солідарності» ми вже наполегливо працюємо над зміцненням зв'язку з обома країнами за допомогою коротко-, середньо- та довгострокових рішень та проектів.

Це було чітко відображено в пропозиції Комісії щодо перегляду політики TEN-T, яка пропонує розширити коридори до України та Молдови. Північне морсько-балтійське, Рейн-Дунайське, Балтійське море-Адріатичне море та Балтійське-Чорне-Егейське моря. Розширення коридорів до портів Маруполя та Одеси сприятиме покращенню транспортного сполучення цих двох країн з ЄС та поліпшить економічні обміни. Пропозиція також стосується ключових заходів для подолання основних технічних розбіжностей між нашими відавчними мережами, зокрема рівню ширини залізничних колій.

У цьому контексті ми заохочуємо попереднє техніко-економічне обґрунтування, яке прокладе шлях до довгострокових рішень та стратегічним відомим для розвитку безперервного залізничного сполучення. Зокрема, воно розгляне питання усунення проєкції у операційній сумісності на кордонах.

Як ви стверджували, дослідження проводиться нашим ключовим партнером – технічним радником ЄС JASPERS – який працює у тісній співпраці з усіма залученими країнами. JASPERS оцінить всі операційні аспекти та пов'язані з ними вимоги для майбутнього перевантаження колій співдружності ЄС в Україні та Молдову у довгостроковій стратегічній перспективі, організоване на її повну інтеграцію до мережі ЄС уздовж розширених основних коридорів TEN-T.

Це стосується майбутнього зв'язку між Україною і Молдовою та основними місцями промислового кластерів та портів прифронтових держав-членів (Польща, Словаччина, Угорщина та Румунія).

Служби DG MOVE передадуть ваші спостереження компанії JASPERS, яка збирає думки відповідних залучених сторін, щоб забезпечити складну оцінку всіх спостережень і можливих варіантів. Я б радів вам підтримувати зв'язок з українським Міністерством інфраструктури та УЗ, яке тісно залучене до цього процесу.

Нарешті, я користуюся цією нагодою, щоб підтвердити нашу повну підтримку України в її боротьбі за свободу і незалежність проти неспровокованої та жорстокої російської агресії. Ми прагнемо зробити все можливе, щоб підтримати українську владу та український народ.

З повагою,



European Union  
EXTERNAL ACTION

Head of Division  
Eastern Partnership – Bilateral Relations

DIRECTORATE Russia, Eastern Partnership, Central Asia  
Regional Cooperation & OSCE

Brussels, 7 May 2021

EURCA.EAST.2 (2021) RT/ 2289904-3432750

Mr. Zinovy S. BROJDE  
Director of Centre "EcoResource"  
2, Kobylyanska str.  
Chernivtsi 58002 UKRAINE  
[broyde@sacura.net](mailto:broyde@sacura.net) [zinovy.broyde@gmail.com](mailto:zinovy.broyde@gmail.com)

Dear Mr Brojde,

Thank you for your letter, dated 24 March, to Josep Borrell, High Representative/Vice-President.

The EU welcomes regional integration, improved joint-up infrastructure and projects of common interest.

You refer to the collaboration of the eight Carpathian countries (Austria, Czechia, Hungary, Poland, Romania, Serbia, Slovakia and Ukraine) in the heart of the European continent, which have common historic roots in infrastructural, socio-economic, environmental and other key aspects and should push cooperation forward.

I subscribe to your view that the upcoming Ukrainian Presidency in the EU Strategy for the Danube Region (EUSDR) provides an opportunity to enhance current and prospective EU approaches and look for more synergies between the projects.

The European Union is supportive of projects furthering regional integration that foster joint solutions towards climate change and economic development.

Yours sincerely,

Richard Tibbels

**ПІДТРИМКА КЕРІВНИМИ СТРУКТУРАМИ ЄВРОКОМІСІЇ  
З ТРАНСПОРТНОЇ ТА ЗОВНІШНЬОЇ ПОЛІТИКИ**



Ваше ГІОПЦ

Service Européen pour l'Action Extérieure, B-1046, Bruxelles, Belgique / European External Action Service, B-1046, Brussels, Belgium  
Telephone: (+32-2)584-1111

СПІЛЬНИМИ ЗУСИЛЛЯМИ !



VIRIBUS UNITIS !



**Дякую за Вашу увагу!**

[zinoviy.broyde@gmail.com](mailto:zinoviy.broyde@gmail.com)

**050-5128698**